

Aves del municipio Río Prinzapolka, un inventario de base

FOTOGRAFÍAS: © JØRGEN PETER KJELDSSEN

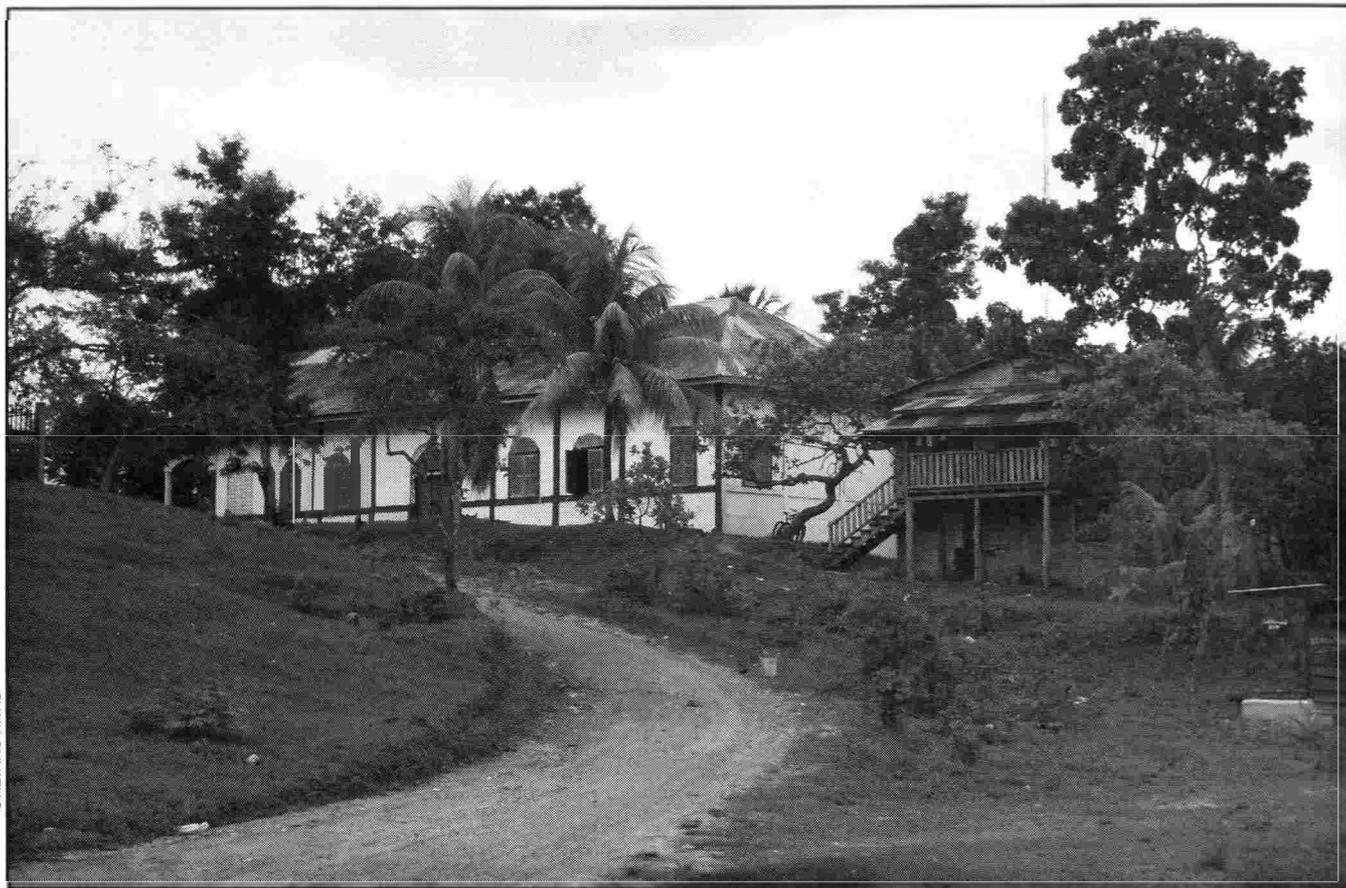
Picoto de Norteño Oncostoma cinereigularis, especie poco común en los bosques de Prinzapolka.

Jørgen Peter Kjeldsen

LA ZONA DEL MUNICIPIO DE PRINZAPOLKA, parte de la región natural-geográfica de la Mosquitia, contiene diferentes hábitats naturales o ecosistemas, como la sabana de pinos, el bosque trópico húmedo latifoliado (la llamada “pluvioselva”), bambuzales, pantanos, lagunas, ríos, etcétera. Esta región, por su mezcla laberíntica de ecosistemas es conocida, desde las primeras descripciones naturales-geográficas, como rica en términos de diversidad natural; tanto la fauna de mamíferos, insectos y aves, como la flora, son caracterizadas por un alto número de especies. Sobre todo, las zonas fronterizas entre diferentes tipos de hábitat, por ejemplo, entre bosques de pinos y bosques latifoliados, garantizan una gran variedad. Especialmente, los pinares de la Mosquitia han atraído mucho interés científico, ya que generalmente bosques de pinos se encuentran en zonas altas, y el pino caribeño y todo el ecosistema ligado a él representan un fenómeno interesante desde un punto de vista natu-

ral-geográfico. La sabana de pinos en sí no es caracterizada por un alto grado de diversificación, tampoco de un alto número de especies, pero el hecho que es un hábitat adicional en una zona donde el bosque latifoliado es predominante, aumenta la diversidad total.

Recientemente, la Mosquitia ha sido sugerida como candidata a ser declarada “Patrimonio de la Humanidad Mundial” por parte del PNUMA, Programa Mundial de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (fuente: <http://www.unep.org>), dada su “biodiversidad significativa y como hábitat para millones de aves migratorias” entre otros méritos. Sin embargo se han realizado muy pocos estudios que documenten la riqueza de la fauna en la Mosquitia nicaragüense. El norteamericano T.R. Howell realizó, en la década de 1960, investigaciones en la sabana de pinos y zonas de bordes con bosques latifoliados en el norte de la Mosquitia nicaragüense, en un lugar llamado



© ALVARO RIVAS

Iglesia de Waspán, 2005.

caño Leicus (“Leicus creek”), entre Bilwi y Waspam. Estas investigaciones fueron publicadas, y hasta la fecha siguen siendo la mejor fuente de conocimiento sobre la avifauna de la Costa Atlántica (Howell 1965, 1971, 1972). Es más, en el ámbito nacional nunca se han hecho estudios de aves con la misma profundidad de éstos (Juan Carlos Martínez-Sánchez, *comentario personal*).

En 1996 se realizó un estudio de la distribución, el hábitat y el comportamiento del Sabanero colicorto *Ammodramus savannarum* en sabanas de pino en toda la Mosquitia nicaragüense, incluso, en lugares cerca de Alamikangban, municipio de Prinzapolka (Arguedas-Negrini 2000). Se han publicado los resultados de un inventario de, principalmente, cigüeñas Jabirú *Jabiru mycteria* en la Mosquitia, hecho en avioneta (Frederick et al. 1997). De otras partes de la Costa Atlántica nicaragüense solo se conocen los estudios sobre los efectos del huracán Juana a la avifauna de los bosques latifoliados en la RAAS, investigados por Will (1991) y Bradford et al. (2003). En un artículo sobre nuevos registros de aves en Nicaragua, que implica extensiones de rangos conocidos, se menciona algunos avistamientos de la RAAN y la RAAS, pero no literalmente de la Mosquitia (Wiedenfeld et al. 2000).

En un análisis del nivel de publicaciones científicas acerca de aves en toda América, para identificar si la necesidad de investigaciones sobre aves está adecuadamente cumplida, Winker (1998) llega a la conclusión que Nicaragua está dentro de un grupo de países donde más negligencia hay en este asunto (junto con Guatemala, Honduras y El Salvador). Efectivamente, enlista a Nicaragua como el país de Latinoamérica continental donde menos publicaciones se han hecho con relación al número de especies de aves que contiene el país. Recomienda que la región centroamericana debería de recibir más atención hacia la investigación de aves, especialmente porque esta región, durante el invierno norteño, alberga un gran número de especies migratorias de Canadá y Estados Unidos. Puesto que las capacidades locales son limitadas en relación a la magnitud de las investigaciones necesitadas subraya la importancia de cooperación extranjera que pueda facilitar este tipo de investigación. La publicación de este estudio es una contribución que intenta llenar un poco este vacío. Aunque la mayoría del trabajo de campo fue hecho en tiempo libre se presentan conocimientos nuevos.

Entre julio del 2000 y julio del 2003 he residido durante medio tiempo en Alamikangban, como asesor para la ONG nica-

ragüense OPHDESCA. Durante el tiempo libre realicé una investigación fundamental sobre la diversidad de aves en el Municipio. Por limitantes de movilización me vi obligado a concentrar las horas de campo cerca de la comunidad de Alamikangban. Sin embargo, por motivos de trabajo hice algunos viajes en el río entre Tasba Pauni y la barra de Prinzapolka, los cuales aproveché para hacer registros de aves.

Este estudio representa un primer esfuerzo para hacer una reseña descriptiva sobre el estado de la avifauna de la zona del municipio de Río Prinzapolka. El presente artículo pretende describir el conocimiento actual de las especies que se encuentran en la zona y, además, analizar la importancia de los descubrimientos en términos tanto de la legislación nacional para las especies silvestres, como para clasificaciones, en el ámbito internacional, sobre vulnerabilidad y prioridades de conservación. También hay una discusión sobre las condiciones ambientales de Prinzapolka y las amenazas locales hacia la avifauna.

Más allá de ser una aportación al conocimiento general de la avifauna de la Mosquitia es un intento por presentar una lista de nombres miskitos de las aves —una contribución zoológica, que aunque tal vez no sea completa podría ser el listado más extenso hasta la fecha.

Métodos de trabajo

El esfuerzo ha sido dirigido a identificar la mayor cantidad posible de aves presentes en la zona. Desde la comunidad de Alamikangban, las salidas a pie al campo abarcaron varios hábitats existentes, siguiendo caminos y trochas, pero también en llano abierto, lo que permite movilidad libre, para buscar lugares en donde parecía ser mejor la calidad del hábitat. A lo largo del río se hicieron observaciones de aves en las riberas y algunos caños, desde botes y pangas, igual que en las lagunas de Auka Mango.

Las identificaciones se hicieron utilizando la literatura disponible, las guías de identificación (Howell & Webb 1995, Ridgely & Gwynne 1989, Stiles & Skutch 1989, Sibley 2000). Dado que no existe una sola guía que cubra Nicaragua había que combinar guías sobre las aves de México, Costa Rica y Norteamérica. Para las observaciones fueron utilizados prismáticos de 10 veces de aumento y, en algunos casos, un telescopio de 20 veces de aumento.

Antes de la llegada a la zona tenía experiencia con aves centroamericanas de México y Guatemala, y en el curso de la estadía acumulé mucha experiencia específica de las aves de esta parte de la Mosquitia. Cada observación (especie, cantidad) fue registrada en una libreta de notas, y al regreso del campo estos registros se anotaron en una base de datos *Access*.

Resultados

Durante los tres años de trabajo en el Municipio Río Prinzapolka hubo en total 247 días con registros de campo. Los días con registros son distribuidos a lo largo del año, pero no homogéneamente, había déficit de actividad de campo en los meses de enero, febrero, abril, julio y agosto, mientras que había mucha actividad especialmente en los meses de marzo, mayo y septiembre (vea cronograma).

Personalmente hice 3,585 registros de un total de 16,622 aves individuales de 291 diferentes especies. Conversaciones con personas locales confiables han comprobado la existencia de ocho especies adicionales, llegando a un total mínimo de 299 especies de aves registradas en el Municipio. Se logró establecer 86 nombres miskitos, y como algunos son nombres colectivos para una agrupación de aves están representadas 144 diferentes especies con nombre miskito.

Todo el inventario se presenta en la Tabla 1, donde para cada especie está indicado el nombre en español, en inglés y en miskito, el nombre científico, el estatus (Residente/Migratoria/migrante hacia el Sur/Incidental) y su abundancia según hábitat (sabanas de pinos, bosques latifoliados, bambuzales, hábitats acuáticos (ríos, pantanos, lagunas), poblados (comunidades)).

Análisis

Especies nuevas

Durante el estudio se han descubierto siete especies que nunca antes fueron conocidas como de Nicaragua, según la “Lista Patrón de las Aves de Nicaragua”, publicada por la Fundación Cocibolca (Martínez-Sánchez *et al.* 2000). Sin embargo, actualizaciones de esta lista, publicadas en el Internet (<http://www.avesnicaragua.org>) por la misma agrupación, quienes se han encargado de mantener la “lista oficial” de las aves de Nicaragua, informan que ornitólogos nicaragüenses ya han comprobado la existencia de tres de estas especies dentro del país durante los últimos años. Otra especie “nueva” en mis registros está mencionada en Wiedenfeld *et al.* (2000). De tal manera, la contribución real de este trabajo a aumentar la suma de especies reconocidas en Nicaragua es de tres especies nuevas —el Mochuelo Centroamericano *Glaucidium griseiceps*, el Jacamar Grande *Jacamerops aurea* y la Reinita Rayada *Dendroica striata*. Estas especies se estudian a profundidad más adelante.

Diversidad

La avifauna del río Prinzapolka y sus alrededores es caracterizada principalmente por su gran diversidad de aves de bosque. Por ejemplo, se ha registrado diez especies de carpinteros *picidae*, nueve especies de trepadores *dendrocolaptidae*,

12 especies de hormigueros *thamnophilidae* y *formicariidae*, 21 especies de tangaras *thraupidae*, 12 especies de colibríes *trochilidae*, nueve especies de pericos, guacamayos y loros *psittacidae*, ocho especies de palomas y tórtolas *columbidae*, y 22 especies de aves rapaces (águilas, gavilanes, milanos, halcones y caracaras) *accipitridae* y *falconidae*. El río, las lagunas y otros lugares pantanosos albergan a muchas aves acuáticas, como 11 especies de garzas *ardeidae* y todas las especies de América de martines pescadores *alcedinidae* (6).

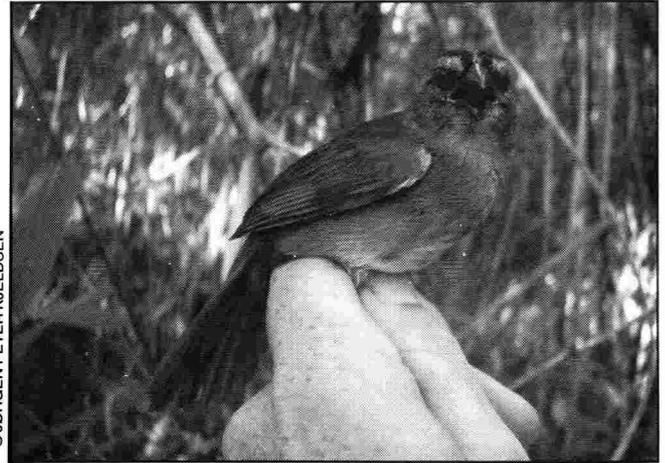
Algunas familias de aves son poco representadas en los registros, por ejemplo, las aves nocturnas: lechuzas, búhos, mochuelos, pocoyos, añaperos y estaqueros *tytonidae*, *strigidae*, *caprimulgidae* y *nyctibidae*. Eso se debe principalmente a la poca actividad de campo durante las horas nocturnas, lo que no indica que estas familias sean realmente de escasa representación aquí. Personas locales me informaron de por lo menos dos especies de búhos adicionales a mis registros.

Desde la zona marítima del litoral caribeño solo se han identificado tres especies, el Pelicano Pardo *Pelecanus occidentalis*, el Rabihorcado Magno *Fregata magnificens* y la Paga-za Real *Sterna maxima*. Sin duda, una investigación más profunda de esta zona revelaría más especies; por ejemplo, existen varias especies migratorias de aves correlimos *Charadriidae*, que potencialmente utilizan las playas y lagunas de la Costa Atlántica nicaraguense.

Prioridades de conservación

Entre las especies registradas hay varias que tienen un interés particular de preservación, pues son escasas en el ámbito mundial o regional. Cuatro especies están en la "lista roja" de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza - IUCN por sus siglas en inglés- y BirdLife Internacional. Están acentuadas (con negrilla) en la Tabla 1. Son el Águila Crestada *Morphnus guianensis*, el Pavón Grande *Crax rubra*, el Guacamayo Verde Mayor *Ara ambigua* y el Mosquiterito Pechileonado *Aphanotriccus capitalis*.

Además, 46 especies aparecen en el Apéndice II de la convención llamado CITES, o Convención de Washington (Convención Internacional de Especies Amenazadas de Fauna Silvestre). Estas especies están acentuadas (con doble asterisco) en la Tabla 1. Se trata de todas las águilas, gavilanes y milanos (*Accipitridae*), halcones (*Falconidae*), guacamayos, pericos y loros (*Psittacidae*), búhos y mochuelos (*Strigidae*), colibríes (*Trochilidae*) y el Tucán Pico Iris (*Ramphastos sulfuratus*). El hecho que una especie figura en esta lista de CITES significa que está bajo restricción de comercio, es decir, solo puede ser traficada según cuotas establecidas anualmente en el ámbito internacional, y generalmente solo individuos criados en cautiverio pueden ser comercializados. Cuatro especies adi-



© JØRGEN PETER KJELDSEN

Pinzón Cabecilistado *Arremonops conirostris* probablemente es la especie llamada *Tumsiri* en miskito.

cionales están anotadas en el Apéndice I de CITES, bajo prohibición total de comercio, ellas están acentuadas con un singular asterisco en la Tabla 1. Son el Jabirú *Jabiru mycteria*, el Guacamayo Verde Mayor *Ara ambigua*, el Guacamayo Rojo *Ara macao* y el Loro Nuquiamarillo *Amazona auropalliata*. Éste último, recientemente fue levantado del Apéndice II al Apéndice I de CITES, lo que significa que el tráfico de esta especie ya no está permitido.

Gillespie (2001) aplicó teorías de extinción y conservación a especies de aves de bosque de Nicaragua. Cabría fuera de la esfera de este artículo incorporar los hallazgos de Gillespie en el análisis, pero, en menor escala, sus observaciones están mencionadas donde tienen mayor interés en el siguiente repaso de especies.

Formas endémicas

De las especies registradas, por lo menos cinco representan formas/subespecies endémicas de la Mosquitia, es decir, solamente se encuentran en esta región natural-geográfica limitada de Honduras y Nicaragua, y por eso ameritan un interés particular de conservación. Están acentuadas con un punto en la Tabla 1. Son: el Loro Nuquiamarillo *Amazona auropalliata parvipes*, la Amazilia Mosquitia *Amazilia (cyanocephala) chlorostephana*, el Cazamoscas Rojo *Pyrocephalus rubinus pinicola*, la Tangara Rojiza *Piranga flava savannarum* y el Zacaero Común *Sturnella magna inexpectata*. También, el Mosquiterito pechileonado *Aphanotriccus capitalis* tiene una divulgación limitada, es endémico en la Costa Atlántica de Nicaragua y Costa Rica, y la población probablemente es de tamaño limitado.

Especies migratorias

Dignas de mención especial son las especies migratorias de Estados Unidos y Canadá. De ellas fueron registradas 48, lo

que implica que esta zona es de importancia significativa para esta categoría de especies. Estas especies están enlistadas en la Tabla 2, con las fechas extremas de sus pasajes por el municipio de Río Prinzapolka. Algunas de estas especies solo pasan durante migraciones relativamente cortas, como el Tirano Norteño *Tyrannus tyrannus* en septiembre y abril. Otras especies utilizan como paradero permanente durante el invierno norteño los bosques del municipio de Río Prinzapolka.

Existe otra categoría de especies migratorias que anidan en Nicaragua, pero que están ausentes (en Sudamérica) durante parte del año —generalmente coinciden con el invierno norteño. Los representantes de esta categoría en este estudio son cinco especies: el Elanio Tijereta *Elanoides forficatus*, el Elanio Plumizo *Ictinia plumbea*, el Añapero Zumbón *Chordeiles minor*, la Cazamoscas Pechiamarillo *Myiodynastes luteiventris* y el Mosquitero Listado *Legatus leucophaius*. Estas especies generalmente están presentes en Prinzapolka entre enero-marzo y junio-septiembre.

Repaso de especies de interés particular

Algunas especies encontradas ameritan comentarios particulares:

Ibis Verde *Mesembrinibis cayennensis*: Tengo 1 registro de dos aves en la orilla del río Prinzapolka entre Alamikangban y Tasba Pauni el 19 de marzo de 2003. Weidenfeld *et al.* (2000) alistan siete registros de la Costa Atlántica de Nicaragua, los primeros registros del país; uno de ellos en las cercanías de Prinzapolka, entre El Empalme y Rosita. El nuevo registro de Prinzapolka verifica que la especie actualmente es de distribución amplia en la Costa Atlántica, como indican Weidenfeld *et al.*

Jabirú *Jabiru mycteria*: El 30 de Marzo 2001 observé un ejemplar de esta especie en un pequeño pantano en la sabana cerca del camino entre Alamikangban y El Empalme. El ave estaba aprovechando el desecamiento del pantano junto con diferentes especies de garzas *ardeidae*, alimentándose de peces y batracios concentrados en el lugar. Utilizando una técnica de censo desde avioneta, Frederick *et al.* (1997) contaron un total de 74 Jabirús en lagunas y pantanos de la Mosquitia nicaragüense, incluyendo parte del río Prinzapolka y río Bambana. El mismo estudio encontró 24 ejemplares de la especie en zonas anegadas en la Mosquitia hondureña. Estos registros en conjunto representan la población probablemente más grande y con más probabilidades de sobrevivencia en Centroamérica. Consecuentemente, el registro mío no añade mucho al conocimiento del rango de distribución de esta especie, aunque parece ser de la parte extrema de ella. Sin embargo, la documentación de la presencia aquí debe ser tomada en cuenta cuando se prioricen áreas de importancia para la preservación de la

especie. El Jabirú está en el Apéndice I de la Convención CITES, lo cual implica que está prohibido su comercio.

Zopilote Real *Sarcoramphus papa*: Avistado seis veces durante mis tres años, cada vez sólo un ave solitaria. Cinco eran adultos, uno era un individuo inmaduro. La mayoría de los avistamientos son de aves sobrevolando el terreno cerca de Alamikangban, pero una vez hallé un Zopilote Real a cinco metros de distancia en una trocha en el bosque latifoliado al oeste de Alamikangban, alimentándose de una culebra muerta (foto). Gillespie (2001) enlista esta especie en el tercer lugar entre las aves de bosque con más riesgo de extinción en Nicaragua. La especie requiere de extensos bosques no perturbados.

Elanio Tijereta *Elanoides forficatus*: Un total de 11 registros suman 19 aves, en el período entre el 18 de enero y el 20 de julio. Es probable que una parte de estos avistamientos sean de aves migratorias en su rumbo hacia Norteamérica. Sin embargo, un registro de una pareja el 30 de marzo de 2003 cerca de Palmera indica que la especie se está reproduciendo en esta zona, ya que una de las aves llevaba materiales para construcción de nido.

Elanio Plumizo *Ictinia plumbea*: Otra especie de la categoría de aves que anidan en Nicaragua y migra hacia Sudamérica para invernar. Los registros de Prinzapolka son de fechas entre el 9 de febrero y el 20 de julio. Hay un total de 50 registros, sumando 91 aves. En el año 2002 tuve la oportunidad de seguir a una pareja durante la época de anidación, cerca de Alamikangban. Vi apareamiento y construcción de nido desde el 14 de marzo, y un ave joven volandero apareció el 22 de junio. También hay registros que indican actividad migratoria, como el avistamiento de una bandada de cinco aves juntas en el aire sobre Palmera el 9 de junio de 2002.



© JØRGEN PETER KJELDSEN

El Saltarín Cuelliblanco *Manacus candei* (o *Kiviu* en miskito) es parte de un relato miskito especial (vea texto en repaso de especies de interés particular).



© JØRGEN PETER KJELDSEN

Amazilia Mosquitia *Amazilia (cyanocephala) chlorostephana*, especie endémica de la región Mosquitia de Nicaragua y Honduras. En miskito, todos los colibrís se llaman Tininiska, aunque por lo menos 12 especies diferentes existen en Prinzapolka.

Gavilán Negro *Buteogallus urubitinga*: Los días 21 y 22 de marzo de 2003 se registró una pareja de esta especie en una sección de bosque de pinos relativamente alto y denso cerca de Alamikangban. Las aves estaban alertas y molestas por la presencia de humanos, y una de ellas llevaba una pequeña ramita con hojas verdes en su pico, señal que indica anidación en proceso. El día 21 de marzo se hizo una observación adicional, de un ave inmadura, probablemente del año pasado, también un indicio de que la especie se reproduce en esta zona. Gillespie (2001) enlista esta especie como una de las diez especies de aves de bosque más expuestas a extinción en Nicaragua.

Gavilán Coliblanco *Buteo albicaudatus*: Hay siete registros de entre una y tres aves; de ellos, cinco son del mes de marzo, y cuatro directamente ligados a quemadas en la sabana de pinos, es decir, las aves se hallaron en los alrededores de las áreas quemadas, esperando por presas. Este gavilán, igual que otras especies de aves rapaces *accipitridae* y *falconidae* se está aprovechando de estas quemadas, atrapando animalitos que tratan de escaparse de las llamas, un hábito también comentado por Howell (1972). Además de las observaciones de marzo, un registro es del mes de junio, aparentemente un individuo joven, lo que indica una población residente reproductiva, como también sugiere Howell. El último registro es del mes de julio.

Aguila Crestada *Morphnus guianensis*: El 20 de mayo de 2001 y el 21 de diciembre de 2001 registré un ave de esta especie en el bosque latifoliado, aproximadamente a siete kilómetros al oeste de Alamikangban. Ambas veces, el ave fue observada posando por tiempo prolongado. Las observaciones revelaron que se trataba de un individuo inmaduro. Fue en el mismo sitio del bosque. Posiblemente haya sido el mismo individuo.

La parte posterior de la cabeza tenía plumas ralas, sin mostrar una cresta verdadera. La coronilla y la nuca eran de color pardusco con rayas oscuras. Tenía una máscara oscura. La parte superior de las alas era oscura, con escamas claras y las remeras con barras. La cola mostró tres barras oscuras visibles, tal vez con una cuarta barra escondida. Pecho oscuro, el vientre/la parte inferior era blanquilla con barras transversales negruzcas. Patas amarillas fuertes, pico oscuro. Ante todo, un ave grande (comparación directa con gavilanes de menor tamaño como el Gavilán Blanco *Leucopternis albicollis*).

La especie no aparece en la "Lista Patrón de las Aves de Nicaragua" (Martínez-Sánchez *et al.* 2000), pero en la lista actualizada, publicada en el Internet (<http://www.avesnicaragua.org>), informan que se hizo un registro anterior a los míos en marzo de 2000, en la Reserva de la Biosfera Bosawás, RAAN. La especie está en la "lista roja" de IUCN (categoría: casi amenazada), y aunque tiene una distribución grande entre Guatemala y los bosques tropicales de Sudamérica, está sujeta a reducción en la mayoría de toda esta área. Su tamaño grande y densidad baja de población la hace particularmente vulnerable a la caza, y la deforestación es una amenaza severa. Probablemente también está sufriendo de competencia con humanos por presa (<http://www.birdlife.net>).

Siendo los registros de un individuo joven indican que la especie se está reproduciendo en Prinzapolka, y de todas maneras, la comprobación de la existencia de esta especie en Prinzapolka es de gran importancia desde el punto de vista de la preservación.

Aguililla Penachuda *Spizaetus ornatus*: Solo tengo un registro: una pareja en vuelo de emparejamiento sobre la pluvioselva al oeste de Alamikangban el 13 de marzo de 2002. Esta especie aparece en la lista de aves de bosque más expuestas a extinción en Nicaragua, en el cuarto lugar (Gillespie 2001).

Caracara Avispero *Daptrius americanus*: En dos fechas, el 3 de noviembre de 2002 y el 23 de mayo de 2003 avisté un grupo de tres a cuatro individuos de esta especie, cerca del camino entre Palmera y El Empalme. Hay preocupación por la preservación de la especie, que antes estaba distribuida hasta el estado de Veracruz en México, pero, en los últimos treinta años casi no hay registros en el norte de Centroamérica. Según una publicación reciente que resume el conocimiento actual de todas las aves de rapiña del mundo (Ferguson-Lees & Christie 2001), la especie está extinguida en Centroamérica al norte de Costa Rica (con una interrogación en el caso de Nicaragua). No obstante, mis registros demuestran que todavía hay presencia del Caracara Avispero en Nicaragua (tengo un registro de río San Juan también). Además de eso, recién

temente se ha documentado la presencia de la especie en Olancho, Honduras, los primeros registros de este país desde 1955 (Narish & Jenner 2004). Las causas de la desaparición no son conocidas, una parte sin duda se debe a la deforestación, pero está desapareciendo también de áreas que todavía tiene buena cobertura de bosque, por ejemplo, en Panamá (Ridgely & Gwynne 1989). Actualmente se puede concluir que los registros de Prinzipolka por lo menos demuestran que sigue existiendo la especie en la Mosquitia nicaragüense, también es posible que todavía hay Caracaras Avisperos en Bosawas y áreas contiguas en Honduras, como en la Mosquitia hondureña, zonas con poca actividad de ornitólogos.

Halcón Bigotudo *Falco femoralis*: Tengo seis registros de los meses de marzo, abril y mayo, todos de los alrededores de Alamikangban. Dos de los avistamientos son de dos aves juntas. Dos veces las aves fueron avistadas cazando presa cerca de quemas en la sabana de pinos. Estas nuevas observaciones secundan la sugerencia de Howell (1972), que la especie se está reproduciendo en las sabanas de pinos de la Mosquitia nicaragüense. El Halcón Bigotudo tiene un área de distribución inmensa, desde México hasta Tierra del Fuego, pero bastante dispersa, solamente figura donde hay paisajes de sabanas o paisajes abiertos semejantes. De Costa Rica solo existe un registro de esta especie.

Pavón Grande *Crax rubra*: No he registrado esta especie en estado natural en el bosque, pero sí se me han ofrecido como presa de caza para la mesa. Según cazadores de Alamikangban a veces la especie se encuentra en el bosque latifoliado. La falta de registros míos sin duda se debe a la presión de caza a la que esta especie está expuesta.

De la otra gran presa de caza, la Pava Crestada *Penelope purpurascens* tengo algunos registros de la pluvioselva cerca de Alamikangban. El hecho que esta especie aparentemente sea más fácil de hallar, puede ser causada por diferencias en el comportamiento de las dos especies —el Pavón normalmente anda en el suelo, mientras que la Pava prefiere andar en las copas de los árboles, donde es menos accesible a los tiros de escopeta.

El Pavón Grande está en la “lista roja” de IUCN (categoría: casi amenazada), por habitar bosques húmedos latifoliados no perturbados, un hábitat que cada vez se reduce más por la deforestación. La indiscriminada caza contribuye a la disminución de la población de esta especie. El Pavón Grande se encuentra desde México hasta Colombia/Ecuador, sus poblaciones más viables parecen ser las de Guatemala y Nicaragua (<http://www.birdlife.net>). Aún así, Gillespie (2001) tiene a esta especie como la segunda en la lista de aves de bosque con más riesgo de extinción en Nicaragua.



© JØRGEN PETER KJELDSEN

Con sus colores rojos y negros, la *Tángara Rabirroja* *Ramphocelus passerinii* (Isis en miskito) que hay en abundancia en los bosques secundarios de Prinzipolka, es una especie muy manifiesta.

Andarríos Maculado *Actitis macularia*: Abundante ave migratoria existente a lo largo del río Prinzipolka, especialmente en los meses de septiembre y marzo, pero presente permanentemente entre inicios de septiembre y abril. También tengo registros de individuos veraneando en el río en julio. La densidad más alta la hallé el 25 de septiembre de 2002, cuando censé 58 individuos en las orillas del río entre Alamikangban y Tasba Pauni, un tramo de aproximadamente diecinueve kilómetros. El Andarríos Solitario *Tringa solitaria* es mucho menos común, sólo fue registrado en nueve ocasiones, con un máximo de ocho aves en una bandada cerca de Galilea el 12 de septiembre de 2002.

Tortolita Menuda *Columbina minuta*: En una ocasión, el 30 de marzo de 2003, comprobé la presencia de esta especie. Fue un grupo de tres aves, un macho y dos hembras, en la sabana de pinos cerca de Alamikangban. En varias otras ocasiones vi tortolitas que sospeché eran de esta especie, siempre en la sabana de pinos. La Tortolita Menuda es una especie especializada para el hábitat de sabana, pero se encuentra en lugares a veces muy dispersos, y Howell (1972) la halló en la sabana de pinos en el lugar “Leicus Creek” en el norte de la Mosquitia nicaragüense. La superficialmente similar Tortolita Rojiza *Columbina talpacoti* fue registrada durante mi estudio, pero solamente en lugares abiertos cerca del río, nunca entre los pinos.

Tortolita Azulada *Claravis pretiosa*: Especie abundante, especialmente en hábitats secundarios y perturbados en el bosque latifoliado, en bambuzales y a lo largo del río. Durante y posterior a la época de maduración y cosecha de arroz, la especie busca las fincas de este cultivo para alimentarse. La máxima cantidad de aves las hallé en una finca semejante cer-

ca de Alamikangban el 15 de enero de 2002, una bandada de 90 aves, lo que posiblemente representa una de las mayores concentraciones de esta especie, por lo menos en Centroamérica, en donde Howell & Webb (1995) mencionan como comunes bandadas de hasta 40 aves.

Guacamayo Verde Mayor *Ara ambigua ambigua*: Yo no tuve la suerte de avistar esta especie en Prinzapolka. Sin embargo, gente con conocimiento de la fauna local me afirman que, en lugares donde hay secciones de bosque de pinos altos y maduros en la cercanía de bosque primario latifoliado, y lejos de los pueblos, todavía existe una población, aunque probablemente pequeña, de Guacamayos Verdes. Supuestamente, la especie utiliza árboles grandes de pino para su anidación. Consta que la población de esta especie está disminuyendo en Prinzapolka, como en otros lugares.

El Guacamayo Verde está enlistado como amenazado (categoría: vulnerable) en la "lista roja" de IUCN, y se estima que la población total no excede con mucho unos 2,500 individuos. Su distribución se extiende desde el sur de Honduras hasta Colombia y Ecuador, pero la población de Ecuador es de otra subespecie (*guayaquilensis*). En toda el área de distribución está amenazada de extinción por destrucción de hábitat y captura ilegal para el comercio de aves de jaula. La especie está en el Apéndice I de la Convención CITES, prohibiendo el tráfico con ella. Nicaragua es uno de los países que por su cobertura de bosque todavía relativamente alta en la Costa Atlántica podría tener más probabilidad de sostener una población viable, pero requiere que se impongan medidas fuertes para la protección de la especie, sobre todo en su época de anidación, incluyendo protección de los árboles con nidos activos. Gillespie (2001) tiene esta especie en el séptimo lugar en la lista de aves de bosque más expuestas a extinción en Nicaragua.

Guacamayo Rojo *Ara macao cyanoptera*: El 9 de febrero de 2003 tuve el placer de observar un Guacamayo Rojo volando sobre el bosque latifoliado cerca de la comunidad de Palmera. El placer fue algo dudoso, mezclado con amargura, ya que la observación fue de sólo un individuo, y sabiendo que los *Psittacidae* normalmente siempre andan en parejas, pues lo más probable es que el compañero haya sido atrapado por humanos. No obstante existe la posibilidad que la otra ave de la pareja en el momento estaba atendiendo un nido, ya que la época de reproducción de esta especie es en la temporada seca, comenzando en febrero en esta zona.

Este fue el único registro que tengo de estos tres años de trabajo en Prinzapolka, subrayando la escasez de la especie, que según informantes locales era mucho más común hasta hace pocos años. Como el Guacamayo Verde Mayor, el Guacamayo Rojo es un ave popular en cautiverio, aunque ha sido enlis-

tada en el Apéndice I de la Convención CITES desde 1986, significando que el tráfico con esta especie está prohibido. Si no se toman medidas para frenar la sobreexplotación del Guacamayo Rojo, es probable que dentro de pocos años esta ave ya no existirá en estado silvestre en Centroamérica, fuera de las reservas bien protegidas.

Y es más, El Guacamayo Rojo que existe en la Costa Atlántica de Nicaragua pertenece a la subespecie *cyanoptera*, que fue descrita recientemente (Weidenfeld 1994). Esta subespecie tiene una distribución mucho más limitada que la subespecie nominal; desde el extremo sur de México (la Selva Lacandona) hasta la Mosquitia de Nicaragua. En el momento de descripción se estimó que la población total de la subespecie llegó a unas 4,000 aves, pero expuesta a una continua tendencia regresiva. Consecuentemente se puede estimar que actualmente, casi diez años después, podría alcanzar un número mucho menor. Esta subespecie merece reconocimiento como amenazada en la "lista roja" de IUCN, pero el proceso de nombramiento de candidatos a esta lista es tardado. De todas maneras hay que actuar urgentemente para salvar esta ave tan espectacular en la naturaleza.

Loro Nuquiamarillo *Amazona auropalliata parvipes*: El "ave emblema" de la sabana de pinos. Hasta la actualidad está siempre manifiesto en la zona, visible y audible, también cerca de las comunidades, aunque informan los comunitarios, que antes la especie era mucho más común. En mis registros de Alamikangban, hasta 24 aves he avistado durante los vuelos de una mañana, es decir, 12 parejas. La especie es sumamente popular en cautiverio por su habilidad de hablar con un tono de voz semejante al humano. La gente de Prinzapolka se dedica a la captura de estas aves, principalmente en forma de saqueo de los polluelos de los nidos. Es destructiva esta costumbre, dado que normalmente implica que el árbol huésped sea cortado. Las aves son vendidas al mercado exterior, pero también muchas se encuentran en las casas de las comunidades del municipio.

En 2002, la especie fue levantada al Apéndice I de la Convención CITES, en teoría protegiéndola contra el comercio, causando mucha polémica pública en Nicaragua, pero la decisión queda en vigor.

La subespecie que figura en la Mosquitia (endémica en esta región), la *parvipes*, junto con la subespecie *caribaea* de las Islas de la Bahía de Honduras, con sus partes delanteras de las ajas rojas, posiblemente representa una forma de transición entre *Amazona oratrix* y *Amazona auropalliata auropalliata*.

Mochuelo Centroamericano *Glaucidium (minutissimum) griseiceps*: El 21 de mayo de 2003, un Mochuelo Centroame-

ricano hizo una breve aparición frente a mí en el bosque latifoliado al oeste de Alamikangban. El ave fue molestada por bandadas de *passeridae* y otras aves pequeñas. Efectivamente, esta especie es el único mochuelo que se podría esperar aquí en la pluvioselva según descripciones de rangos de distribución en la literatura corriente, pero se identificó a base de su plumaje y también aspecto general. Algunos detalles de la apariencia del ave secundan la identificación: mostró contraste entre el color gris de la cabeza y el color castaño caluroso que era el color predominante en la espalda, las alas y las manchas alargadas de la parte inferior. La cola era relativamente corta.

Como no aparece en la “Lista Patrón de las Aves de Nicaragua”, y tampoco en las actualizaciones en el Internet (<http://www.avesnicaragua.org>), este registro representa una adición a la avifauna del país, aunque no sorprendente, ya que la especie está distribuida tanto al norte como al sur de Nicaragua. También la he registrado en los alrededores del Refugio Bartola en el río San Juan.

Añapero Zumbón *Chordeiles minor*: La especie pertenece a la categoría de aves que anidan en Centroamérica y experimentan migraciones hacia Sudamérica. Tengo registros de Alamikangban de fechas entre el ocho de marzo y el 24 de septiembre. Durante este período está presente la mayoría del tiempo en cantidades menores de 25 aves. No tengo prueba de actividades de cría en Prinzapolka, pero es probable que la especie se reproduce aquí. Durante el mes de septiembre, a veces se ven grandes migraciones en Alamikangban, como 220 ejemplares el siete de septiembre de 2001 y 230 el 24 de septiembre de 2002.

Amazilia Mosquitia *Amazilia (cyanocephala) chlorostephana*: Entre las aves endémicas de la Mosquitia, la Amazilia Mosquitia es la más característica, y posiblemente amerita ser elevada de estatus como subespecie a estatus como especie plenamente reconocida. Fue descrita por Howell (1965) como subespecie de la Amazilia Frentiazul *Amazilia cyanocephala*, que habita en bosques mezclados de zonas altas entre México y los departamentos norteros de Nicaragua. El aspecto de



© JØRGEN PETER KJELDSEN

Área de bosque virgen tumbada para posterior siembra de arroz, cerca de Alamikangban.



© JØRGEN PETER KJELDSEN

El Caracara Crestado *Caracara plancus* tiene un nombre miskito similar al nombre español: *Krakra*. Como muchos de los nombres miskitos tiene sílaba doble, y probablemente el nombre es una imitación de sonido.

las dos formas es totalmente distinto, y una amplia zona sin la presencia de la(s) especie(s) separa a las dos. Debería de hacerse un estudio profundo de las relaciones genéticas entre las dos formas, para determinar la colocación más correcta en el sistema de las aves.

En la zona de Prinzapolka, la *Amazilia Mosquitia* se encuentra principalmente en las zonas de borde entre la sabana de pinos y el bosque latifoliado. Parece que la especie utiliza los pinos principalmente para alimentarse de insectos entre las hojas, y posiblemente del néctar de flores epifitas en los pinos, también se ha descrito que construyen sus nidos en las ramas de los árboles de pino (Howell 1965).

Martín Pescador Bicolor *Chloroceryle inda*: Este especie es una de las seis martines pescadores de América, la que tiene más limitada su área de distribución. Tengo un solo registro. Se trata de dos aves, una pareja, halladas en un caño que forma el límite entre la sabana de pinos y el bosque latifoliado, aproximadamente siete kilómetros al oeste de Alamikangban.

Desde el sur de Honduras (río Plátano) se conoce el registro más septentrional de la especie (Anderson *et al.* 1998), por consiguiente el registro de Prinzapolka no se encuentra en el extremo de la distribución, pero cerca. Hacia el sur está distribuida hasta la cuenca amazónica.

Jacamar Grande *Jacamerops aurea*: El 16 de febrero de 2001, en una selva virgen siete kilómetros al oeste de Alamikangban, un ejemplar de esta especie fue observado posando en la copa de un árbol alto. La identificación como Jacamar fue sencilla, por el plumaje verde y pardo rojizo, con un pico vuelto hacia arriba. Sin embargo fue obvio que no era la

especie común Jacamar Culirrufo *Galbula ruficauda*; este individuo tenía un pico más grueso y encorvado. Además, la garganta era enteramente verde, y el lado inferior de la cola era oscuro, no color castaño.

Esta observación es la primera en Nicaragua. Según la literatura, la distribución conocida llega desde el sur hasta Costa Rica, donde es escasa la especie. Aunque la observación sea inesperada (cientos de kilómetros más al norte que la aparición en Costa Rica), los hechos no dejan duda que positivamente se trata de esta especie. Este descubrimiento, tal vez es el más sensacional de los hallazgos de este estudio. La presencia del Jacamar Grande en Prinzapolka representa una ampliación del rango de distribución significativa, y además de esto, por la fragmentación del bosque en el Caribe Costarricense, el potencial para una dispersión de Costa Rica hacia Nicaragua parece dudoso. Es más figurable que la especie siempre ha habitado en las pluvioselvas del Caribe nicaragüense, que sencillamente no está bien investigado ornitológicamente. Después de mi observación, en marzo de 2003 se hizo un avistamiento de la especie en el terreno del Refugio Bartola, río San Juan (Ole Thorup *mensaje personal*), y el 20 de marzo de 2004 por primera vez fue registrado en Honduras, en el Valle Sutawala, según la página web <http://www.birdinghonduras.com>.

Carpintero Cremoso *Picoides scalaris*: El único registro de la especie se hizo el nueve de febrero de 2001, en la sabana de pinos cerca de Alamikangban. Esta especie (como varias otras) tiene una distribución grande en bosques de pinos de altura en Centro y Norteamérica, con una distribución aislada en la Mosquitia. Aunque pareciera que hay una abundancia de hábitat adecuado, parece que la especie está distribuida muy dispersamente, como también es comentado por Howell (1972).

Trepador Dorsilistado *Lepidocolaptes souleyetii*: Es interesante que esta especie, que normalmente sólo está ligada a bosques latifoliados, aquí a veces sale lejos hacia adentro en la sabana de pinos, y forrajea en los troncos de árboles de pino. En bosques de pinos de altura, sería la especie hermana, el Trepador Cabecipunteado *Lepidocolaptes affinis* (ausente en la Mosquitia) la que se encontrara. La misma observación (que una especie normalmente encontrada en bosques latifoliados aquí utiliza los pinos) es valedera para el Trepadorcito Oliváceo *Sittasomus griseicapillus*.

Hormiguero Pechicanelo *Hylopezus (fulviventris) dives*: Desde que aprendí el canto de esta especie, del CD "Voices of Costa Rican Birds, Caribbean Slope" (Ross & Whitney) en marzo de 2003, me di cuenta que en el bosque latifoliado secundario, cerca de Alamikangban, hay presencia de por lo menos un ejemplar del Hormiguero Pechicanelo. Del mismo

lugar se oía repetidamente este canto característico entre marzo y mayo de este año.

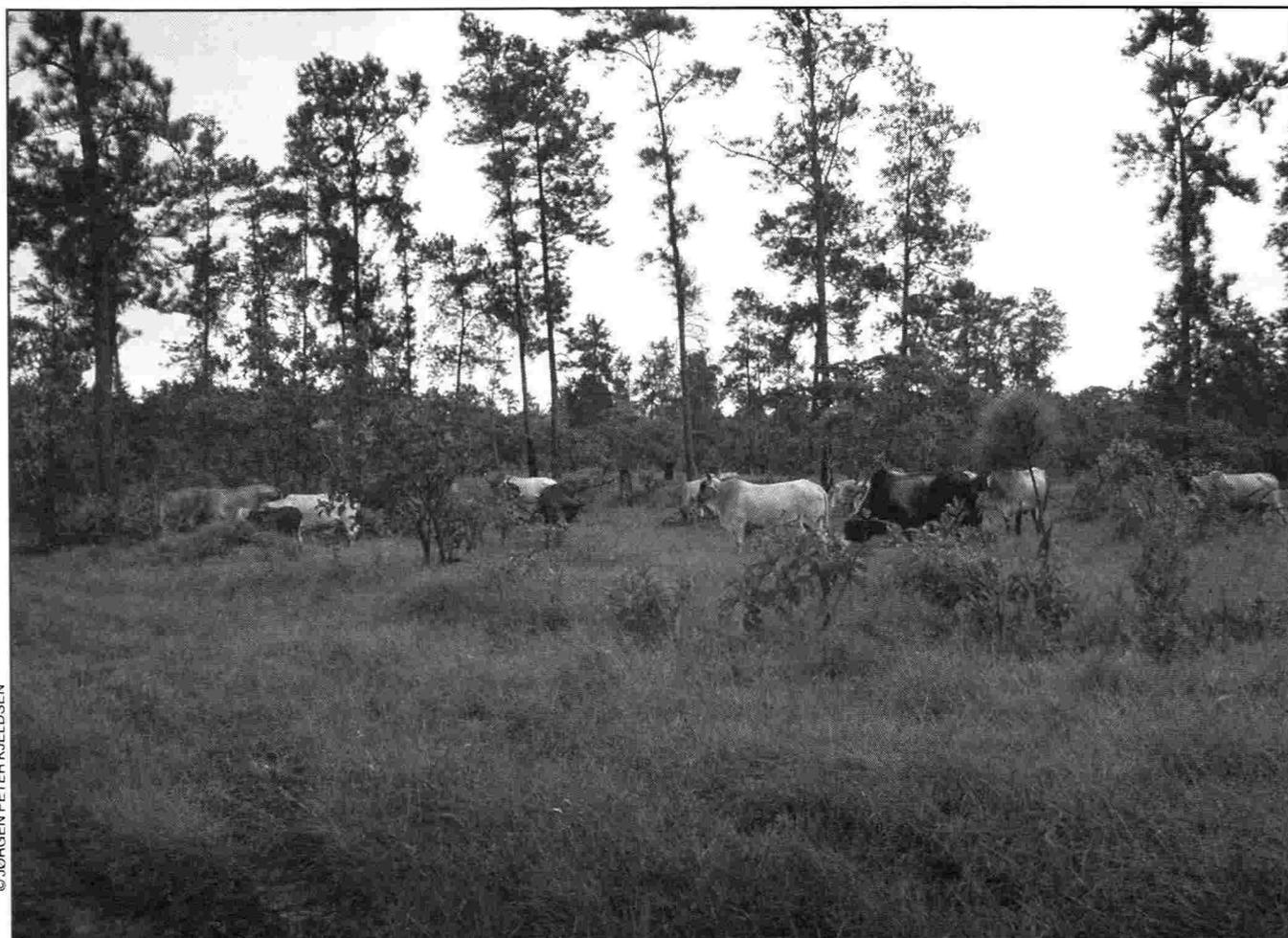
La especie está distribuida entre Ecuador y Honduras, donde recientemente fue comprobada su presencia (Anderson *et al.* 1998), en matorrales y vegetación secundaria cerca del río Plátano, así que mis registros son cercanos al margen de la distribución.

Mosquiterito Pechileonado *Aphanotriccus capitalis*: En bambuzales perturbados cerca de Alamikangban he hallado esta especie permanentemente durante todo mi estadía aquí. Todos mis registros tratan de uno o dos individuos. No la encontré en otros lugares similares, aunque la buscaba.

El Mosquiterito Pechileonado es una especie con una distribución muy especial, endémica de la Costa Atlántica de Costa Rica y Nicaragua. Ninguna otra especie tiene una distribución similar. En Costa Rica solo es conocida de pocas localidades y en densidades bajas. Históricamente, la especie es

documentada desde Nicaragua basándose en especímenes antiguos, todos de la ribera sur del Lago de Nicaragua o del Río San Juan. La especie está enlistada como amenazada en la “lista roja” de IUCN (categoría: vulnerable), por su distribución limitada (estimada a solo 8,000 kilómetros cuadrados), y porque parece tener una densidad baja dentro de esta distribución. Sin embargo, sus requerimientos de hábitat no son bien entendidos, la distribución dentro de Nicaragua es insuficientemente investigada, y la categorización en la “lista roja” tal vez necesita ser revisada, una vez que se logre un mayor conocimiento del estatus de la especie (fuente: <http://www.birdlife.net>).

La comprobación de la presencia de esta especie en Prinzapolka, aunque en número pequeño, puede ser una pieza en el rompecabezas de la comprensión de esta especie de interés de preservación. Mis avistamientos en un hábitat en estado bastante perturbado podría indicar que los requerimientos no son tan especiales, pero eso tendría que ser bien investigado antes de dirigir la atención hacia la especie.



© JØRGEN PETER KJELDSEN

Ganado pastando en la sabana de pinos cerca de Alamikangban.

Cazamoscas Rojo *Pyrocephalus rubinus pinicola*: Especie característica de la sabana de pinos. En todas las sabanas que visité, la especie estaba evidentemente presente, en Alamikangban, en Tasha Pauni, en Auka Mango. La forma que figura aquí fue descrita por Howell (1965) como subespecie endémica de las sabanas de la Mosquitia. En el resto del área de distribución de esta especie (México y alrededores), su hábitat es distinto del de aquí, siendo generalmente árido, pero siempre abierto.

Tirano Colinegro *Tyrannus verticalis*: El 15 de marzo de 2003, un ejemplar de esta especie fue encontrado en Alamikangban, durante su migración de primavera. Este Tirano normalmente migra en la vertiente del Pacífico de Centroamérica, y la presencia de un individuo en una sola fecha probablemente solo representa una aparición incidental.

Tirano Norteño *Tyrannus tyrannus*: El Tirano Norteño es el ave que ha dado el nombre miskito al mes de septiembre, “Wis kati”. Durante las migraciones aparece en bandadas grandes, hasta de 200 individuos, en la vegetación a lo largo del río y otros lugares semi-abiertos. En suma es una de las aves más abundantes en estos períodos. No permanece en Nicaragua durante el invierno norteño, sino que pasa durante migraciones bien cortas y definidas, especialmente la migración del otoño norteño. La migración de primavera la he registrado entre el 19 de marzo y el 9 de mayo, mayoritariamente durante el mes de abril. Para la migración de otoño, mis registros son entre el 12 y el 29 de septiembre, haciendo honor al nombre miskito.

Por ser un ave tan numerosa es extraño que esta especie brille por su ausencia en la “Lista Patrón de las Aves de Nicaragua”, parece que a los ornitólogos del Pacífico, cuando redactaron esta publicación se les escapó uno de los fenómenos más manifiestos de la avifauna de la Costa Atlántica, la migración del “Wis”. Sin embargo, en su repaso de nuevos registros de Nicaragua, Wiedenfeld *et al.* (2000) mencionan cuatro registros de la especie en marzo de 1999, y hacen referencia al material no publicado de Thomas R. Howell sobre las migraciones de la especie por Nicaragua.

Por otro lado, ¿quién sabe si el nombre “Wis” del miskito está allegado al “Güis” del español? Aunque no refiere a la misma especie, en ambos casos se tratan de especies del mismo grupo de mosquiteros y tiranos *Tyrannidae*.

Saltarín Cuelliblanco *Manacus candei*: Especie común en bosques latifoliados secundarios y zonas de borde. Los miskitos de Prinzapolka tienen un relato sobre esta especie. Como otras especies de Saltarines tiene un comportamiento especial alrededor de un campo de “juego de exhibición”. El campo de

este juego es un lugar en el suelo del bosque, donde el macho ha limpiado un espacio. En torno del campo hay tres o cuatro pequeños palitos, entre los cuales el macho se mueve, mientras que restalla con sus alas (esto le ha dado el nombre popular español “Pistolero” a la especie). En la medicina popular miskita se usan los palitos del juego del Saltarín Cuelliblanco. Se recogen estos palitos, se los llevan a la casa, donde se guardan para después darlos a los niños para que jueguen con ellos. Estos palitos son delgados y pueden usarse como flechas para los arcos de los niños. La creencia es, que si uno como niño ha jugado con una flecha semejante obtiene habilidades, como calma y precisión de tiro, que a uno le sirve cuando llega a la adultez. Según varias fuentes dignas de confianza, esta costumbre se practica todavía en las comunidades miskitas del río.

Zorzal Dorsicanelo *Catharus fuscescens*: El 27 de octubre de 2002 vi un Zorzal Dorsicanelo en una zona de transición entre la sabana de pinos y el bosque latifoliado secundario cerca de Alamikangban. Había Zorzales Ustulados *Catharus ustulatus* presentes también, así que se podía hacer una comparación directa entre las especies afines. Según la “Lista Patrón de las Aves de Nicaragua”, esta especie no ha sido registrada en Nicaragua, pero sí aparece en un apéndice con “Especies esperadas” para el país. En consecuencia, mi registro representaría una adición a la Lista Patrón, si no fuera por una observación en abril 2002 en el Departamento de Jinotega, hecha por un grupo de observadores de aves nicaragüenses.

Reinita Aliazul *Vermivora pinus*: En siete ocasiones registré un total de ocho ejemplares de la Reinita Aliazul, seis son del mes de marzo y dos de diciembre. Todos son de hábitat secundario y bambuzales cerca de Alamikangban. Según Wiedenfeld *et al.* (2000), antes de estas observaciones existían cuatro registros para el país, todos de la Costa Atlántica, en los meses entre enero y marzo. La especie es considerada escasa en Nicaragua, pero los nuevos registros míos indican que tal vez no es tan escasa como se consideraba antes.

Reinita Alidorada *Vermivora chrysoptera*: Del período entre enero y marzo tengo cinco registros de la Reinita Alidorada, cada uno de un solo individuo, y todos ubicados en los alrededores inmediatos de Alamikangban, en hábitat perturbado. No hay registros de la migración de otoño de esta especie. Estos nuevos registros de invierno y primavera se agregan a los dos del mes de marzo mencionados por Wiedenfeld *et al.* (2000), de manera que se establece con un poco más de seguridad el estatus de la especie como presente (aunque escasamente) durante estas temporadas en la Costa Atlántica de Nicaragua.

Reinita Aliazul x Reinita Alidorada *Vermivora pinus x chrysoptera*: Un híbrido con la apariencia de “Lawrence’s Warbler” fue registrado el 14 de marzo de 2003 en una zona bam-

buzalera cerca de Alamikangban. Sus trazas generales eran como una Reinita Alidorada pálida, pero con doble banda amarilla en las alas. El mismo día se descubrió la presencia de Reinita Aliazul, y en la semana alrededor de la fecha de observación del híbrido ambas especies estaban presentes en el mismo hábitat. Posiblemente, este avistamiento representa el primer registro de este híbrido en Nicaragua.

Reinita Pinera *Dendroica graciae decora*: Abundante especie característica de la sabana de pinos, residente todo el año. La subespecie en cuestión es endémica de las sabanas de pinos de la Mosquitia y Belice.

Reinita Rayada *Dendroica striata*: El 23 de Abril 2002 hallé un ejemplar de esta especie en el bosque secundario cerca de Alamikangban. Los días anteriores y siguientes de esta observación había como una ola de migración de la Reinita Castaña *Dendroica castanea*, especie “hermana” de la Reinita Rayada, con un total de nueve individuos registrados. La Reinita Castaña es la especie con que la identificación de la Reinita Rayada más fácilmente se puede confundir, pero el ave fue observada durante un período prolongado bajo condiciones óptimas, y no queda duda que la identificación fue correcta. El individuo tenía su plumaje invernal, y fue identificada a base de un supercilium pronunciado, y un pecho levemente (pero distinto) rayado. Además, sus colores generales eran más “helados, indiferentes” que los colores más “saturados, calurosos” de la especie “hermana”.

Este registro es el primero en Nicaragua, y representa una aparición incidental, dado que la ruta principal de migración pasa por el Caribe hacia el este de Sudamérica. Además, la fecha del registro parece extraordinaria, ya que los pocos registros que existen de Costa Rica son entre octubre y enero (Stiles & Skutch 1989). No obstante, en Yucatán hay registros de la migración de primavera, finales de abril hasta mayo (Howell & Webb 1995), con lo que concuerda mi observación.

Tángara Rojiza *Piranga flava savannarum*: Subespecie endémica de la Mosquitia, está muy en evidencia en la sabana de pinos en los alrededores de Alamikangban (y probablemente en toda la zona).

Tángara Aliamarilla *Thraupis abbas*: Especie que es relativamente común en Alamikangban en hábitat de bosque latifoliado secundario (no entre los pinos), hasta ocho ejemplares registrados en un día. El Municipio de Prinzapolka queda cerca del límite meridional de la distribución de esta especie.

Espiguero Pizarroso *Sporophila schistacea*: Ocho veces observé el Espiguero Pizarroso en la vegetación densa de bambú cerca de Alamikangban. En la mayoría de las ocasiones



© JØRGEN PETER KJELDSEN

Cuenca del río Prinzapolka

fue observado solo un individuo, siempre un macho, que difícilmente se puede confundir con otras especies (combinación de plumaje gris y pico grueso amarillo). Sin embargo, en una ocasión se avistaron seis aves en una bandada, tres hembras y tres machos, el 29 de marzo de 2003. Varias veces, las aves fueron observadas comiendo semillas de bambú. También se hicieron varios registros de machos cantando, conducta que indica que la especie se está reproduciendo en la zona. Todos los registros son del período entre marzo y mayo, lo que indica que posiblemente la especie está realizando migraciones locales, tal vez respondiendo a fluctuaciones en alimento accesible para la especie.

Esta especie especialista del hábitat de bambú no fue conocida antes en Nicaragua (según la “Lista Patrón de las Aves de Nicaragua”, Martínez-Sánchez *et al.* 2000), pero existe un registro anterior a los míos, de abril de 1999, en el Refugio de Vida Silvestre Los Guatuzos, Departamento de Río San Juan (<http://www.avesnicaragua.org>).

Semillero Nicaragüense *Oryzoborus nuttingi*: El Semillero Nicaragüense está ligado a hábitats pantanosos bordeados de vegetación alta. Históricamente, la especie solo se conocía en Nicaragua, pero durante los últimos 45 años se ha expandido



Sabana abierta casi sin árboles, entre Alamikangban y Tasba Pauni.

su distribución por Costa Rica y hasta Panamá (Stiles & Skutch 1989). Solo tengo dos registros, ambos en marzo de 2003, avistamientos de dos machos cerca de la comunidad de Lagrícola y un macho cerca de Palmera (en el camino entre Alamikangban y El Empalme). Prinzapolka posiblemente representa el límite septentrional de distribución de la especie, o por lo menos está cerca de ello.

Sabanero Colicorto *Ammodramus savannarum*: Especie característica de la sabana de pinos, pero solo encontrada en lugares con cobertura vegetal del suelo muy baja. Mis registros son escasos; solo cuatro veces hallé esta especie, siempre en cantidades no mayores a dos individuos. Los registros son bien dispersos, entre Alamikangban, Auka Mango y cerca de Tasba Pauni, siempre en espacios muy abiertos y no necesariamente con presencia de pinos.

Arguedas-Negrini (2000) hizo un estudio de la distribución de esta especie en la Mosquitia nicaragüense, incluyendo lugares cerca de Alamikangban. Encontró las poblaciones más

grandes cerca de comunidades miskitas (una de ellas cerca de Alamikangban), donde el hábitat había sufrido de recientes incendios. La conclusión de este estudio es que el Sabanero Colicorto está beneficiado por la práctica de la quema de la sabana de pinos, una práctica que en otros aspectos es dañina para la diversidad.

Zacatero Común *Sturnella magna inexpectata*: El Zacatero Común que figura en la sabana de pinos de la Mosquitia es de una subespecie endémica de esta región. Cerca de Alamikangban, la especie se registra frecuentemente, pero normalmente en cantidades menores. La bandada más grande registrada fue de nueve individuos en el mes de octubre.

Especies ausentes

Comparando los resultados de este estudio con los de Howell (1965, 1971, 1972) es llamativo que algunas especies encontradas por Howell en la sabana de pinos en el lugar "Leicua Creek" cerca de Río Coco, no aparecen en mis registros. Para la categoría de especies residentes se trata de las siguientes

especies: Gavilán Colirrojo *Buteo jamaicensis*, Cernícalo Americano *Falco sparverius*, Codorniz Gorginegra *Colinus nigrogularis*, Pocoyo Colimaculado *Caprimulgus maculicaudus*, Chochín Sabanero *Cistothorus platensis*, Celeste Oriental *Sialia sialis*, Pinzón Amarillo *Sicalis luteola*, Sabanero Dorsilistado *Aimophila botteri*, Chichiltote Dorsiamarillo *Icterus chrysater*, Piquituerto Común *Loxia curvirostra* y Verdecillo Cabecinegro *Carduelis notata*. Por lo menos en los casos de las siguientes especies: el Cernícalo Americano, el Codorniz Gorginegra, el Celeste Oriental y el Sabanero Dorsilistado, se tratan de subespecies endémicas de la Mosquitia, que curiosamente parecen no estar presentes en Prinzapolka. Las causas de estas aparentes ausencias pueden ser múltiples. En algunos casos es posible que la especie exista aquí, pero en una densidad tan baja que ha evadido mi atención, o como en el caso del Pocoyo Colimaculado, ha evadido ser registrado por sus hábitos nocturnos y ocultos. Como se muestra en otros ejemplos en mi material, hay especies con una dispersión tan grande entre aves vecinas, que solo tengo uno o unos pocos registros (por ejemplo el Carpintero Cremoso *Picoides scalaris*, otra especialidad de la Mosquitia (vea arriba en el repaso de especies).

En otros casos, la especie faltante tiene una vinculación específica con un tipo de hábitat donde es difícil andar, o es de escasa representación en mis registros. Por ejemplo, el Chochín Sabanero está ligado a vegetación de pantanos difíciles de penetrar y abarcar con la vista. Por otro lado, una persona de Alamikangban que antes vivía en el Río Coco, me ha confirmado que, por ejemplo, la Codorniz Gorginegra, que abunda en la sabana cerca de este río y es de importancia de caza, no existe en las sabanas de Prinzapolka (Santiago País *comentario personal*), lo cual indica que para algunas especies la ausencia indicada en la comparación de estudios puede ser real.

Asimismo hay especies migratorias que registró Howell, pero yo no, aunque menor número, son: la Golondrina Bicolor *Tachycineta bicolor*, la Reinita Gorgiamarilla *Dendroica dominica* y la Reinita Coronirrufa *Dendroica palmarum*. En el caso de la golondrina, esta especie probablemente se encuentra irregularmente en latitudes muy meridionales, pero la ausencia de las dos especies de reinitas afirmativamente parece curiosa. Especialmente he estado muy atento para encontrar la Reinita Gorgiamarilla, especie que superficialmente es parecida a la residente y abundante especie Reinita Pinera, pero sin éxito.

En el bosque latifoliado de "Leicus Creek", Howell registró 19 especies adicionales, ausentes en mis registros. La mayoría de ellas son especies de matorral y monte bajo con hábitos secretos/ocultos.

Si agregamos todas las especies de los estudios de Howell, que están ausentes en el presente estudio, y asumiendo que la

mayoría potencialmente existan aquí, llegamos a un total factible de 332 especies en Prinzapolka. Si hubiera tenido la posibilidad de movilidad más libre en el Municipio, es probable que habría llegado a un total de especies cerca o mayor que esta suma, puesto que existen otras especies (no registradas por Howell) con mucho potencial para encontrarse en esta zona, por ejemplo el Cuclillo Listado *Tapera naevia* y el Mosquitero Colilargo *Colonia colonus* (de ambos tengo registros en el municipio de Rosita, vecino a Prinzapolka).

Problemas ambientales perjudiciales para la avifauna

Existen numerosos problemas amenazantes para la avifauna de Prinzapolka. Las prácticas agrícolas de quema y roza en la vega y en los alrededores del río tradicionalmente han sido mencionadas como una de las problemáticas más perjudiciales para el medio ambiente. Ciertamente se podrían buscar técnicas agrícolas menos dañinas, pero en general la agricultura tradicional de subsistencia que practican los pobladores de las comunidades miskitas no constituye la mayor amenaza para la fauna. Dado que la densidad de la población humana es muy baja, estas actividades deberían de poder hacerse de manera sostenible, dejando amplio espacio para la vida silvestre.

Actividades que tienen efectos verdaderamente destructores son: 1) la extracción de madera preciosa y de pino, 2) la práctica de quema de la sabana, 3) la sobreexplotación de las poblaciones de pericos, guacamayos y loros *psittacidae* y 4) la caza.

Las amenazas 1 y 2 son indirectas, destruyen el hábitat o por lo menos deterioran significativamente la calidad del hábitat, lo que afecta a las poblaciones de animales y aves silvestres, que son dependientes de estos hábitats. La extracción de madera ya ha terminado con ciertas especies de árboles en los bosques latifoliados más accesibles de Prinzapolka, y en la sabana de pinos la extracción en combinación con los incendios (en algunos lugares también el sobrepasto de ganado) tiene por efecto que la densidad de árboles es cada vez menor. Además, son los árboles más gruesos los que se cortan, quitándoles a las aves más exigentes en sus requerimientos de lugar de anidación (por ejemplo los guacamayos *Ara*), los árboles que necesitan. Las actividades forestales en el bosque latifoliado significan perturbación, pero dejado en paz este bosque generalmente tiene gran potencial de regeneración. Lo mismo sería valioso para el bosque de pinos, si no fuera por la práctica de quemarlo cada año, lo que imposibilita que haya regeneración.

Las amenazas 3 y 4 afectan directamente a las poblaciones de aves, reduciendo el número de individuos y las posibilidades de reproducción. Como en gran medida son actividades ilegales, mucho sucede clandestinamente, y es difícil medir qué tan grande es el problema. Sin embargo, en Alamikangban hay

personas que se dedican decididamente al negocio con *psittacidae*, recibéndolo de personas de contacto en las comunidades del río Prinzapolka, de esta manera constituyen el vínculo con el mercado exterior. Cargamentos especialmente de loros *Amazona* se envían a Managua para ser vendidos. La caza es un factor que también afecta a los loros, que frecuentemente son cazados por sus efectos dañinos a los cultivos. Pero el grupo de especies que más sufre de las actividades de caza, son los pavones y chachalacas *cracidae*, presas muy apreciadas para la mesa.

Nombres miskitos

Se presentan en la Tabla 1 un total de 86 nombres miskitos distintos. Algunos nombres se usan para diferentes especies o un grupo de especies, por lo tanto están representadas con nombre miskito 144 especies, casi la mitad de las especies registradas en el estudio. Los grupos de especies que tienen nombre miskito principalmente son las especies más grandes, más visibles, y las que tienen importancia económica y cultural. Entre especies menos grandes, por ejemplo, las *passeridae*, hay muchas sin un nombre reconocido. En algunos casos hay confusión de cuál nombre es el correcto, varias personas entrevistadas han afirmado cada cual su nombre; en estos casos están enlistados los alternativos. De todas formas, el listado es preliminar, debe ser considerado como un primer esfuerzo al cual seguramente se le puede ir agregando y corrigiendo. Además, estos nombres son de uso popular, y es de esperar que haya diferencias locales, como también es el caso con muchos nombres populares españoles.

En algunos casos, el nombre miskito tiene cierta similaridad con el nombre español, como en los ejemplos *Caracara planicus* (Caracara/Krakra) y *Nyctidromus albicollis* (Pocoyo/Kuyu). Los nombres Güis y Wis también son parecidos (pronunciación idéntica), aunque son aplicados a diferentes especies (vea el texto del Tirano Norteño *Tyrannus tyrannus* en el repaso de especies de interés particular). La pregunta interesante es: ¿de dónde salieron estos nombres? ¿Los miskitos los prestaron de los españoles, o es al revés?

También hay un nombre derivado del inglés, Sisar (o Sisir), un nombre aparentemente aplicado a cualquier especie que tiene una cola larga dividida (tipo tijera—“scissor” en inglés). Este nombre se usa para especies tan diferentes como el Rabi-horcado Magno *Fregata magnificens*, el Elanio Tijereta *Elanoides forficatus*, y la Tijereta Sabanera *Tyrannus savana*.

Conclusiones y recomendaciones

Aunque la mayor parte de este estudio se realizó durante tiempo libre, logra comprobar que la zona del municipio Río Prinzapolka es bastante rica en términos de diversidad de aves. Dado que en este lugar nunca antes se hizo un estudio amplio sobre aves, no es sorprendente que haya procurado mucho conocimiento nuevo, lo que revela, por ejemplo, el descubrimiento de varias especies nuevas para el país y otras especies con pocos registros anteriores. Varias especies encontradas son exigentes en sus requerimientos de paradero, indicando que en Prinzapolka todavía existe hábitat natural de buena calidad, tanto bosques como diferentes hábitats acuáticos.

Con la relativamente baja densidad demográfica, el municipio Río Prinzapolka tiene terrenos grandes con poca perturbación de hábitat, lo que permite la existencia de esta clase de especies. Prinzapolka funciona como un refugio donde se albergan diversas especies que son escasas en el ámbito mundial, nacional o regional. Sin embargo hay actividades humanas amenazantes hacia el medio ambiente, que si no se paran o frenan significativamente, a corto plazo puedan significar la extinción de varias especies con requerimientos de hábitat muy especiales.

Para cada una de estas especies, sus requerimientos de hábitat deberían de analizarse. El siguiente paso sería identificar cuáles son las áreas donde más necesidad hay de conservación del hábitat, y después negociar su uso con las autoridades tradicionales de las comunidades, dado que se trata de tierras comunales, para asegurar la sobrevivencia del máximo número de especies silvestres posible. En esta fase habría que ver las posibilidades de alternativas económicas para la población humana de las comunidades, buscando proyectos y soluciones que en menor grado posible tienen efectos negativos hacia el ecosistema.

Para cada una de estas especies, sus requerimientos de hábitat deberían de analizarse. El siguiente paso sería identificar cuáles son las áreas donde más necesidad hay de conservación del hábitat, y después negociar su uso con las autoridades tradicionales de las comunidades, dado que se trata de tierras comunales, para asegurar la sobrevivencia del máximo número de especies silvestres posible. En esta fase habría que ver las posibilidades de alternativas económicas para la población humana de las comunidades, buscando proyectos y soluciones que en menor grado posible tienen efectos negativos hacia el ecosistema.

Agradecimiento

Por haberme introducido a los bosques alrededor de Alamkangban extendiendo mi agradecimiento a don Romel Stevenson y don Gilberto Logan. Los señores Romel Stevenson, Virgilio Logan, Sabas Peralta, Jaime Hamner, Samuel Paiba, Mauricio Suárez, William Lorenzo, Santiago Pais, Juan Pais, Hipólito Lorío, Miguel Sánchez y Rigoberto Alvarado, todos habitantes de comunidades del Río Prinzapolka, quienes me ayudaron a identificar los nombres miskitos de las aves.

También estoy agradecido a Mie Buus, Trine Theut y Ole Thorup, por haberme acompañado en las salidas al campo. Ole Thorup, un ornitólogo profesional contribuyó con varias observaciones de gran valor para la investigación. A mis superiores, directores de OPHDESCA Ivonne Rodríguez y Ricardo Pereira, agradezco su comprensión e interés en la investigación sobre diversidad de aves. ■



Publicaciones relevantes

LIBROS Y ARTÍCULOS:

- Anderson, D.L., M. Bonta & P. Thorn (1998). "New and noteworthy bird records from Honduras". *Bull. B.O.C.*, 118(3): 178-182.
- Arguedas-Negrini, N. (2000). "Distribution, habitat and behavior of grasshopper sparrows, *Ammodramus savannarum* (Passeriformes: Emberizidae) in northeastern Nicaragua". *Revista de Biología Tropical* 49-2.
- Bradford, D., M. Castrillo, R. Guevara, D. Gutiérrez, Z. Ramos & J. Sing (2003). "Estado Actual de la Fauna Silvestre de la Cuenca del Río Escofram, doce años después del huracán Juana". *Wani, revista del Caribe nicaraguense*
- Ferguson-Lees, J. & D.A. Christie (2001). *Raptors of the World*. Christopher Helm, London.
- Frederick, P.C., J.C. Sandoval, C. Luthin & M. Spalding (1997). "The importance of the Caribbean coastal wetlands of Nicaragua and Honduras to Central American populations of waterbirds and Jabiru storks (*Jabiru mycteria*)". *J. Field Ornithol.*, 68(2): 287-295.
- Gillespie, T.W. (2001). "Application of Extinction and Conservation Theories for Forest Birds in Nicaragua". *Conservation Biology* 15(3): 699-709.
- Howell, S.N.G. & S. Webb (1995). *A guide to the birds of Mexico and Northern Central America*. Oxford University Press.
- Howell, T.R. (1965). "New Subspecies of Birds from the Lowland Pine Savanna of Northeastern Nicaragua". *Auk*, 82: 438-464.
- Howell, T.R. (1971). "A Comparative Ecological Study of the Birds of the Lowland Pine Savanna and Adjacent Rain Forest in Northeastern Nicaragua". *Living Bird*, 10: 185-242.
- Howell, T.R. (1972). "Birds of the Lowland Pine Savanna of Northeastern Nicaragua". *Condor*, 74: 316-340.
- Martínez-Sánchez, J.C. (1990). Biodiversidad en Nicaragua. Estado Actual de Conocimiento sobre la Fauna Vertebrada. Documento Inédito. WWF. 23 p.
- Martínez-Sánchez, J.C., E. Castañeda & J.M. Zolotoff-Pallais (2000). *Lista Patrón de las Aves de Nicaragua*. Fundación Cocibolca. Managua. 60 p.
- Narish, A.J. & T. Jenner (2004). "Notes on the Red-throated Caracara *Ibycter americanus* in Honduras". *Cotinga*, 22: 100-101.
- Ridgely, R.S. & J.A. Gwynne (1989). *A guide to the birds of Panama with Costa Rica, Nicaragua, and Honduras*. Second Edition. Princeton University Press.
- Stiles, F.G. & A. Skutch (1989). *A guide to the birds of Costa Rica*. Comstock/Comell, New York.
- Sibley, D. (2000). *The Sibley Guide to Birds*. Knopf, New York.
- Wiedenfeld, D.A.. (1994). "A New Subspecies of Scarlet Macaw and its Status and Conservation". *Ornitología Neotropical*, 5: 99-104.
- Wiedenfeld, D.A., J.M. Morales & M. Lezama-López (2001). "Sight records of new species for Nicaragua and noteworthy records on range and occurrence". *Cotinga*, 15: 53-57.
- Will, T. (1991). "Birds of a Severely Hurricane-Damaged Atlantic Coast Rain Forest in Nicaragua". *Biotropica*, 23: 497-507.
- Winker, K. (1998). "Recent Geographic Trends in Neotropical Avian Research". *The Condor*, 100: 764-768.

SITIOS WEB:

CITES: <http://www.cites.org>

IUCN: <http://www.iucn.org>

BirdLife International: <http://www.birdlife.net>

Aves Nicaragua: <http://www.avesnicaragua.org>

Birding Honduras: <http://www.birdinghonduras.com>

OTROS RECURSOS:

Ross, D.L. Jr. & B.M. Whitney. *Voices of Costa Rican Birds, Caribbean Slope*. CD. Cornell Lab of Ornithology.



CRONOGRAMA:

Distribución durante el año de 247 días de campo por el autor del estudio.

	0	1	2	3	SUM	
01/01					0	
02/01					0	
03/01					0	
04/01					0	
05/01					0	
06/01					0	
07/01					0	
08/01					0	
09/01					0	
10/01					0	
11/01					0	
12/01					0	
13/01			1		1	
14/01			1		1	
15/01			1	1	2	
16/01			1	1	2	
17/01			1	1	2	
18/01			1	1	2	
19/01			1	1	2	
20/01					0	
21/01					0	
22/01					0	
23/01				1	1	
24/01					0	
25/01					0	
26/01					0	
27/01					0	
28/01					0	
29/01					0	
30/01					0	
31/01					0	13
01/02					0	
02/02					0	
03/02					0	
04/02					0	
05/02					0	
06/02		1		1	2	
07/02		1		1	2	
08/02		1		1	2	
09/02		1		1	2	
10/02		1			1	
11/02					0	
12/02		1			1	
13/02		1			1	
14/02		1			1	
15/02					0	
16/02		1			1	
17/02		1			1	

18/02					0	
19/02					0	
20/02					0	
21/02					0	
22/02					0	
23/02					0	
24/02					0	
25/02					0	
26/02					0	
27/02					0	
28/02					0	14
01/03					0	
02/03					0	
03/03			1		1	
04/03			1		1	
05/03					0	
06/03					0	
07/03		1	1		2	
08/03			1		1	
09/03		1	1		2	
10/03		1			1	
11/03		1	1		2	
12/03			1	1	2	
13/03		1	1	1	3	
14/03			1	1	2	
15/03			1	1	2	
16/03		1	1	1	3	
17/03		1	1	1	3	
18/03		1		1	2	
19/03				1	1	
20/03				1	1	
21/03				1	1	
22/03				1	1	
23/03				1	1	
24/03				1	1	
25/03				1	1	
26/03				1	1	
27/03				1	1	
28/03				1	1	
29/03		1		1	2	
30/03		1		1	2	
31/03		1			1	42
01/04					0	
02/04					0	
03/04		1			1	
04/04					0	
05/04					0	
06/04					0	
07/04					0	

08/04					0	
09/04					0	
10/04					0	
11/04					0	
12/04					0	
13/04					0	
14/04					0	
15/04					0	
16/04					0	
17/04					0	
18/04		1			1	
19/04		1			1	
20/04		1			1	
21/04		1			1	
22/04					0	
23/04		1			1	
24/04		1			1	
25/04		1			1	
26/04		1			1	
27/04		1			1	
28/04		1			1	
29/04					0	
30/04					0	11
01/05		1			1	
02/05					0	
03/05					0	
04/05		1			1	
05/05		1			1	
06/05		1			1	
07/05	1	1			2	
08/05	1	1			2	
09/05	1		1		2	
10/05	1	1			2	
11/05	1	1	1		3	
12/05	1		1		2	
13/05	1	1	1		3	
14/05	1		1		2	
15/05			1		1	
16/05					0	
17/05			1		1	
18/05					0	
19/05	1				1	
20/05	1		1		2	
21/05	1		1		2	
22/05	1		1		2	
23/05	1		1		2	
24/05					0	
25/05					0	
26/05					0	

© JØRGEN PETER KJELDSEN



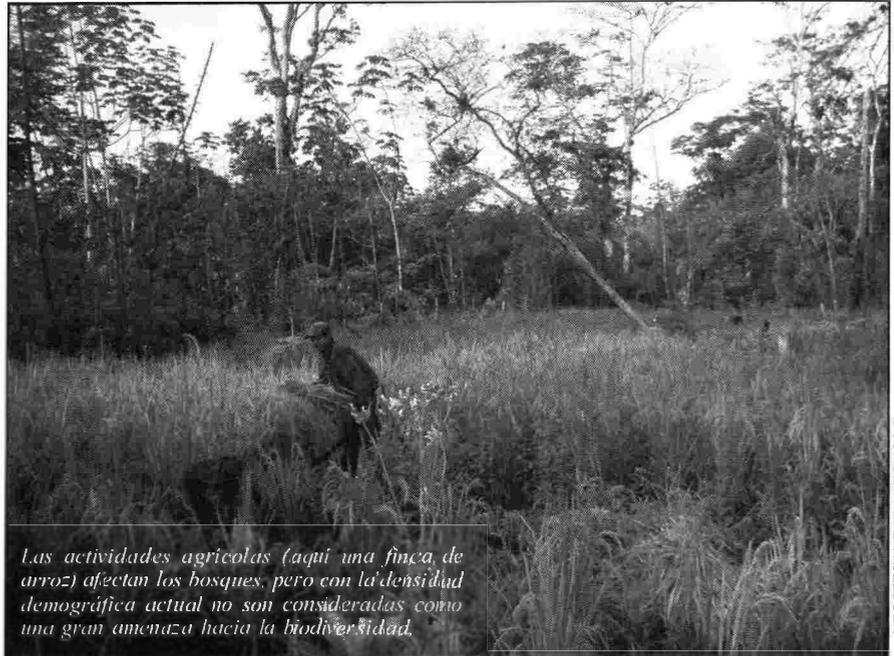
En la sabana de pinos quemada hay relativamente pocas especies, una de ellas siendo la Tijereta Sabanera *Tyrannus savana* (en miskito: Sisir o Sisar).

27/05				0	
28/05				0	
29/05				0	
30/05				0	
31/05				0	33
01/06				0	
02/06				0	
03/06				0	
04/06				0	
05/06				0	
06/06				0	
07/06				0	
08/06				0	
09/06		1		1	
10/06				0	
11/06				0	
12/06				0	
13/06		1		1	
14/06				0	
15/06		1		1	
16/06		1		1	

17/06		1			1
18/06		1			1
19/06		1	1		2
20/06			1		1
21/06			1		1
22/06		1	1		2
23/06		1	1		2
24/06			1		1
25/06		1			1
26/06					0
27/06		1			1
28/06		1			1
29/06			1		1
30/06			1		1
01/07			1		1
02/07			1	1	2
03/07					0
04/07					0
05/07					0
06/07				1	1
07/07					0

08/07					0
09/07					0
10/07					0
11/07					0
12/07				1	1
13/07					0
14/07	1				1
15/07	1			1	2
16/07	1			1	2
17/07				1	1
18/07	1			1	2
19/07	1				1
20/07	1				1
21/07					0
22/07					0
23/07					0
24/07					0
25/07					0
26/07					0
27/07					0
28/07					0

29/07					0	
30/07					0	
31/07					0	15
01/08					0	
02/08					0	
03/08					0	
04/08					0	
05/08					0	
06/08					0	
07/08					0	
08/08					0	
09/08					0	
10/08					0	
11/08					0	
12/08					0	
13/08					0	
14/08					0	
15/08					0	
16/08					0	
17/08					0	
18/08					0	
19/08					0	
20/08		1			1	
21/08					0	
22/08		1			1	
23/08	1	1			2	
24/08	1				1	
25/08	1	1			2	
26/08	1				1	
27/08		1			1	
28/08	1				1	
29/08	1				1	
30/08	1	1			2	
31/08	1				1	14
01/09	1				1	
02/09	1	1			2	
03/09					0	
04/09		1			1	
05/09					0	
06/09		1			1	
07/09		1			1	
08/09		1			1	
09/09		1	1		2	
10/09			1		1	
11/09			1		1	
12/09		1	1		2	
13/09					0	
14/09			1		1	
15/09		1			1	
16/09		1			1	
17/09		1			1	
18/09					0	



Las actividades agrícolas (aquí una finca de arroz) afectan los bosques, pero con la densidad demográfica actual no son consideradas como una gran amenaza hacia la biodiversidad.

© JØRGEN PETER KJELDSEN

19/09					0	
20/09			1		1	
21/09		1	1		2	
22/09		1	1		2	
23/09		1			1	
24/09		1	1		2	
25/09			1		1	
26/09		1			1	
27/09		1	1		2	
28/09			1		1	
29/09			1		1	
30/09					0	31
01/010			1		1	
02/010					0	
03/010					0	
04/010					0	
05/010					0	
06/010					0	
07/010					0	
08/010					0	
09/010					0	
10/010					0	
11/010					0	
12/010					0	
13/010					0	
14/010					0	
15/010					0	
16/010					0	
17/010					0	
18/010					0	
19/010	1				1	

20/010	1					1
21/010	1					1
22/010						0
23/010	1	1	1			3
24/010	1		1			2
25/010	1	1	1			3
26/010		1	1			2
27/010			1			1
28/010	1		1			2
29/010			1			1
30/010						0
31/010						0
01/11	1	1				2
02/11	1		1			2
03/11			1			1
04/11	1					1
05/11	1					1
06/11						0
07/11						0
08/11						0
09/11	1					1
10/11						0
11/11	1					1
12/11						0
13/11						0
14/11		1				1
15/11						0
16/11		1				1
17/11		1				1
18/11		1				1
19/11		1				1

20/11				0	
21/11				0	
22/11	1			1	
23/11		1		1	
24/11	1			1	
25/11		1		1	
26/11		1		1	
27/11		1		1	
28/11				0	
29/11				0	
30/11				0	20
01/12		1		1	
02/12				0	
03/12		1		1	

04/12				0	
05/12				0	
06/12	1			1	
07/12				0	
08/12	1			1	
09/12				0	
10/12				0	
11/12				0	
12/12				0	
13/12				0	
14/12				0	
15/12				0	
16/12				0	
17/12				0	

18/12		1			1
19/12		1			1
20/12		1			1
21/12		1			1
22/12		1			1
23/12	1	1			2
24/12	1	1			2
25/12		1			1
26/12	1	1			2
27/12					0
28/12					0
29/12					0
30/12					0
31/12					0
					16

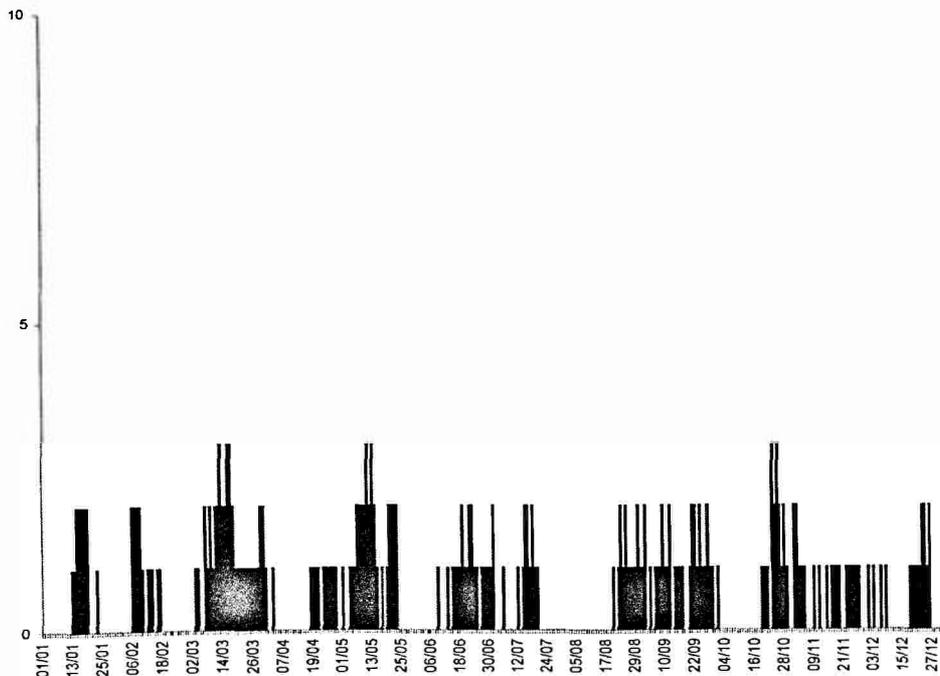


TABLA I:

Especies de aves registradas en el Municipio Río Prinzapolka durante este estudio, con su estatus y abundancia según hábitat para cada especie.

Nombre español	Nombre científico	Nombre inglés	Nombre miskito
Tinamú Grande	<i>Tinamus major</i>	Great Tinamou	Sujar
Tinamú Chico	<i>Crypturellus soui</i>	Little Tinamou	Wangkar
Zampullín Enano	<i>Tachybaptus dominicus</i>	Least Grebe	Sahuru
Pelicano Pardo	<i>Pelecanus occidentalis</i>	Brown Pelican	Kaku
Cormorán Neotropical	<i>Phalacrocorax brasilianus</i>	Neotropic Cormorant	Dara Makauka
Aninga	<i>Anhinga anhinga</i>	Anhinga	Dara Sik
Rabihorcado Magno	<i>Fregata magnificens</i>	Magnificent Frigatebird	Sisir / Sisar
Avetorillo Pantanero	<i>Ixobrychus exilis</i>	Least Bittern	
Garza Tigre Gorgilisa	<i>Tigrisoma mexicanum</i>	Bare-throated Tiger-Heron	Uhki
Garzón Azul	<i>Ardea herodias</i>	Great Blue Heron	Kiamdar
Garzón Grande	<i>Ardea alba</i>	Great Egret	Yami
Garceta Patiamarilla	<i>Egretta thula</i>	Snowy Egret	Yami
Garceta Azul	<i>Egretta caerulea</i>	Little Blue Heron	Marara
Garceta Tricolor	<i>Egretta tricolor</i>	Tricolored Heron	
Garcilla Bueyera	<i>Bubulcus ibis</i>	Cattle Egret	Yami
Garcilla Capiverde	<i>Butorides virescens</i>	Green Heron	Taktak
Martinete Cangrejero	<i>Nyctanassa violacea</i>	Yellow-crowned Night-Heron	
Pico Cuchara	<i>Cochlearius cochlearius</i>	Boat-billed Heron	Tagguk / Kraksu ?
Ibis Verde	<i>Mesembrinibis cayennensis</i>	Green Ibis	Kruhru
Espátula Rosada	<i>Ajaia ajaja</i>	Roseate Spoonbill	Paura
*Jabirú	<i>Jabiru mycteria</i>	Jabiru	Silsilka / Suk Tara
Cigüeña Americana	<i>Mycteria americana</i>	Wood Stork	Suki
Zopilote Negro	<i>Coragyps atratus</i>	Black Vulture	Usus
Zopilote Cabecirrojo	<i>Cathartes aura</i>	Turkey Vulture	Usus Yankru
Zopilote Cabecigualdo	<i>Cathartes burrovianus</i>	Lesser Yellow-headed Vulture	
Zopilote Real	<i>Sarcoramphus papa</i>	King Vulture	Upam
Piche Piquirrojo	<i>Dendrocygna autumnalis</i>	Black-bellied Whistling-Duck	Sikli
Pato Real	<i>Cairina moschata</i>	Muscovy Duck	Klukung
Cerceta Aliazul	<i>Anas discors</i>	Blue-winged Teal	Sahuru
**Águila Pescadora	<i>Pandion haliaetus</i>	Osprey	Wisik Wisik
**Elanio Cabecigris	<i>Leptodon cayanensis</i>	Grey-headed Kite	
**Elanio Piquiganchudo	<i>Chondrohierax uncinatus</i>	Hook-billed Kite	Yakal
**Elanio Tijereta	<i>Elanoides forficatus</i>	Swallow-tailed Kite	Sisir / Sisar
**Elanio Azul	<i>Elanus leucurus</i>	White-tailed Kite	
**Elanio Gorgirrayado	<i>Harpagus bidentatus</i>	Double-toothed Kite	
**Elanio Plumizo	<i>Ictinia plumbea</i>	Plumbeous Kite	
**Gavilán Collarejo	<i>Bursarellus nigricollis</i>	Black-collared Hawk	Wisipilpil
**Gavilán Bicolor	<i>Accipiter bicolor</i>	Bicolored Hawk	
**Gavilán Ranero	<i>Geranospiza caerulescens</i>	Crane Hawk	
**Gavilán Blanco	<i>Leucoptemis albicollis</i>	White Hawk	
**Gavilán Gris	<i>Asturina nitida</i>	Grey Hawk	Yakal
**Gavilán Negro	<i>Buteogallus urubitinga</i>	Great Black-Hawk	
**Gavilán Chapulinero	<i>Buteo magnirostris</i>	Roadside Hawk	Istapla
**Gavilán Colicorto	<i>Buteo brachyurus</i>	Short-tailed Hawk	
**Gavilán Coliblanco	<i>Buteo albicaudatus</i>	White-tailed Hawk	
**Águila Crestada	<i>Morphnus guianensis</i>	Crested Eagle	
**Águila Penachuda	<i>Spizaetus ornatus</i>	Ornate Hawk-Eagle	

Estatus				Hábitat				
R	M	S	I	P	L	B	A	C
					.			
					**	**		
							.	
							**	

							**	
							.	
							**	

							.	
				**			****	**

							.	
							.	
							.	

				****	****	****	****	****
				***	***	***	***	***
						.	.	
					**			

							**	
							**	
					.			
				**	**	**	**	.
					.	**		
					***	**		
					.		.	
					**		**	
					**		**	
				.		**	**	
				***	**	***	***	**
					.			
				**				
					.			
					.			

Definiciones:

Estatus: **R** = especies que anidan y residen todo el año en el país, **M** = especies que experimentan migraciones hacia Norteamérica, en donde crían, **S** = especies que anidan en el país y migran hacia Sudamérica, **I** = especies de aparición incidental.

Hábitat: **P** = sabanas de pinos, **L** = bosques latifoliados, **B** = bambuzales, **A** = hábitats acuáticos (ríos, pantanos, lagunas), **C** = poblados (comunidades).

Abundancia (según hábitat): **** = abundante, *** = común, ** = poco común, . = escaso.

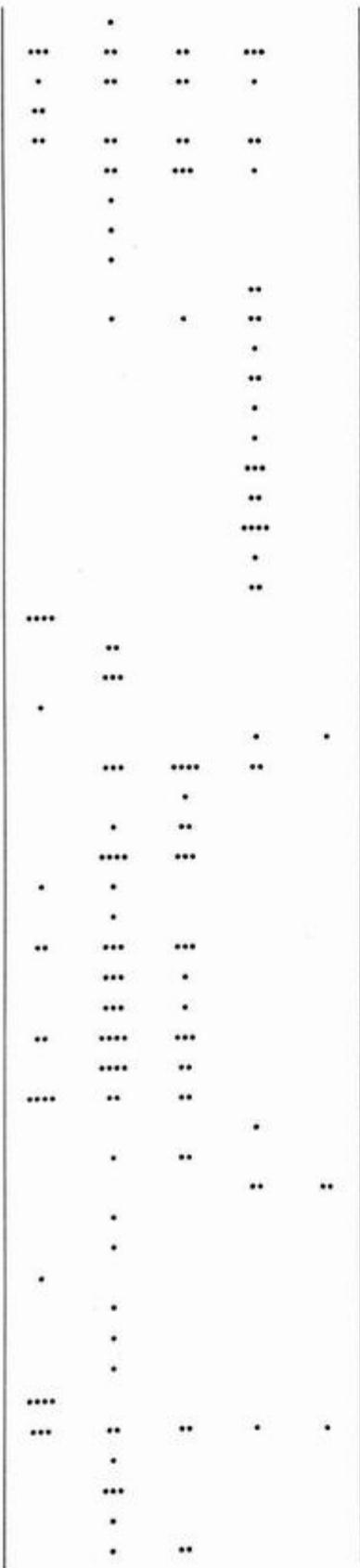
***/**:** especies acentuadas con un singular asterisco= anotadas en el Apéndice I de la Convención **CITES**, especies acentuadas con dos asteriscos= anotadas en el Apéndice II de la Convención **CITES**.

Nnnnnnnn nnnnn: especies acentuadas con negrilla = anotadas como amenazadas en la **Lista Roja** de IUCN.

.: especies acentuadas con un punto= formas endémicas de la Mosquitia.

Especies encuadradas = especies nuevas para Nicaragua

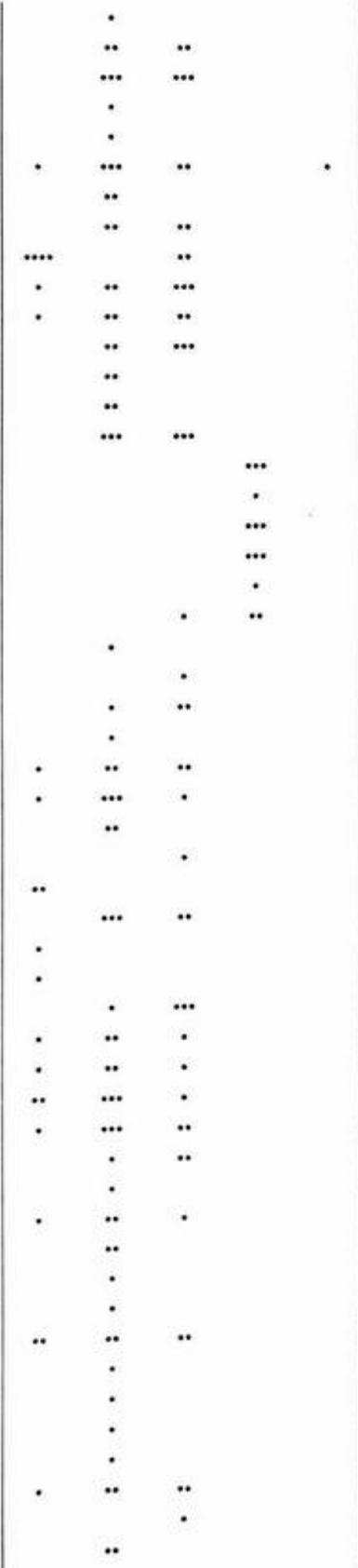
**Caracara Avispero	<i>Daptrius americanus</i>	Red-throated Caracara	Kataukatau
**Caracara Crestado	<i>Caracara plancus</i>	Crested Caracara	Krakra
**Guaco	<i>Herpetotharas cachinnas</i>	Laughing Falcon	Maskawa
**Halcón Bigotudo	<i>Falco femoralis</i>	Apiomado Faicon	
**Halcón Murcielaguero	<i>Falco rufigularis</i>	Bat Falcon	Tritri
Chachalaca Cabecigrís	<i>Ortalis cinareicaps</i>	Grey-headed Chachalaca	Wasakla
Pava Crestada	<i>Panelopa purpurascens</i>	Crested Guan	Kuamu
Pavón Grande	<i>Crax rubra</i>	Great Curassow	Kusu
Codorniz Pechicastaña	<i>Odontophorus (arythrops) malanotis</i>	Black-eared Wood-Quail	Pusal
Polluela Gorgiblanca	<i>Latarallus albigularis</i>	White-throated Crake	
Rascón Cuelligrís	<i>Aramidas cajanaa</i>	Grey-necked Wood-Rail	Watabri
Calamón Americano	<i>Porphyryula martinica</i>	Purple Gallinule	
Pato Cantil	<i>Haliornis fulica</i>	Sungrebe	Yalin
Cárao	<i>Aramus guarauna</i>	Limpkin	Kalros ? / Yami Bulni
Chorlitejo Tildio	<i>Charadrius vociferus</i>	Killdeer	
Jacana Centroamericana	<i>Jacana spinosa</i>	Northern Jacana	Kiskis
Andarríos Solitario	<i>Tinga solitaria</i>	Solitary Sandpiper	Twitwi
Andarríos Maculado	<i>Actitis macularia</i>	Spotted Sandpiper	Twitwi
Correlimos Pechirrayado	<i>Calidris malanotus</i>	Pectoral Sandpiper	
Pagaza Real	<i>Sterna maxima</i>	Royal Tern	Krikam
Paloma Colorada	<i>Columba cayannensis</i>	Pale-vented Pigeon	Butku
Paloma Escamosa	<i>Columba spaciosa</i>	Scaled Pigeon	Butku
Paloma Piquicorta	<i>Columba nigrirostris</i>	Short-billed Pigeon	Butku
Tortolita Menuda	<i>Columbina minuta</i>	Plain-breasted Ground-Dove	Pulpul
Tortolita Rojiza	<i>Columbina talpacoti</i>	Ruddy Ground-Dove	Pulpul
Tortolita Azulada	<i>Claravis pratiosa</i>	Blue Ground-Dove	Putmaya
Paloma Cabecigrís	<i>Laportila plumbeicaps</i>	Grey-headed Dove	Unkwi
Paloma Pechigrís	<i>Laportila cassinii</i>	Grey-chested Dove	Unkwi
Perico Pechiolivo	<i>Aratinga nana</i>	Olive-throated Parakeet	Risku
*Guacamayo Verde Mayor	<i>Ara ambigua</i>	Great Green Macaw	Apawa Sangni
*Guacamayo Rojo	<i>Aramacao</i>	Scarlet Macaw	Apawa Pauni
**Chocoyo Barbinaranja	<i>Brotoparis jugularis</i>	Orange-chinned Parakeet	Risku
**Loro Cabecipardo	<i>Pionopsitta haamatotis</i>	Brown-hooded Parrot	Risku
**Loro Gorgiblanco	<i>Pionus sanilis</i>	White-crowned Parrot	Brihka
**Loro Frentirrojo	<i>Amazona autumnalis</i>	Red-ored Parrot	Kiabris / Taulis
**Loro Verde	<i>Amazona farinosa</i>	Mealy Parrot	Taksu
*Loro Nuquiamarillo	<i>Amazona auropalliata parvipas</i>	Yellow-naped Parrot	Rauha
Cuclillo Piquigualdo	<i>Coccyzus americanus</i>	Yellow-billed Cuckoo	
Cuco Ardilla	<i>Piaya cayana</i>	Squirrel Cuckoo	Pikwa
Garrapatero Común	<i>Crotophaga sulcirostris</i>	Groove-billed Ani	Piswal / Piskwal
**Búho Penachudo	<i>Lophostrix cristata</i>	Crested Owl	Yarik / Yarak
**Búho de Anteojos	<i>Pulsatrix perspicillata</i>	Spectacled Owl	Wauya
**Búho Grande	<i>Bubo virginianus</i>	Great Horned Owl	Iskirin
**Cárabo Café	<i>Ciccaba virgata</i>	Mottled Owl	Wauya
**Mochuelo Centroamericano	<i>Glaucidium (minutissimum) griseiceps</i>	Central American Pygmy-Owl	
Añapero Colicorto	<i>Lurocalis samitorquatus</i>	Short-tailed Nighthawk	
Añapero Zumbón	<i>Chordeillas minor</i>	Common Nighthawk	Piawat / Piwat
Pocoyo Tapacaminos	<i>Nyctidromus albicollis</i>	Common Pauraque	Kuyu
Estaquero Grande	<i>Nyctibius grandis</i>	Great Potoo	
Vencejo Lomigrís	<i>Chaetura cinareivantris</i>	Gray-rumped Swift	
Macuá Menor	<i>Panyptila cayannensis</i>	Lesser Swallow-tailed Swift	
**Ermitaño Bronceado	<i>Glaucis aenea</i>	Bronzy Hermit	Tininiska



© KIMMO LEHTONEN

Pinares de Alamikangban

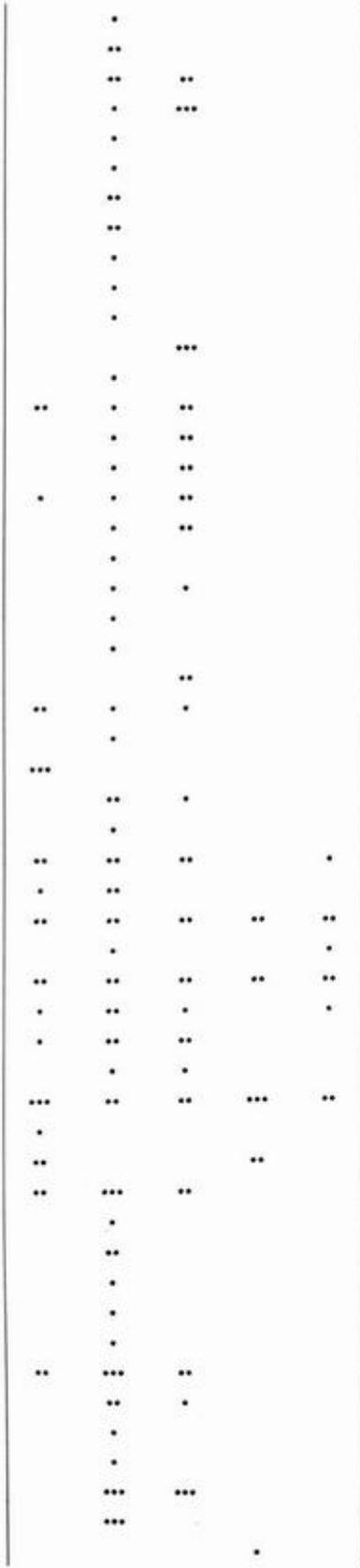
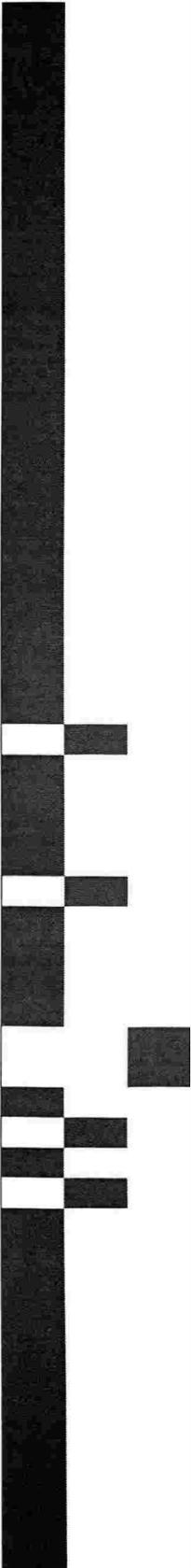
**Ermitaño Barbudo	<i>Threnetes ruckeri</i>	Band-tailed Barbthroat	Tininiska
**Ermitaño Collargo	<i>Phaethornis superciliosus</i>	Long-tailed Hermit	Tininiska
**Ermitaño Enano	<i>Phaethornis longuemareus</i>	Little Hermit	Tininiska
**Colibrí Pechiescamado	<i>Phaeochroa cuvierii</i>	Scaly-breasted Hummingbird	Tininiska
**Jacobino Nuquiblanco	<i>Florisuga mellivora</i>	White-necked Jacobin	Tininiska
**Manguito Colipúrpura	<i>Anthracothorax prevostii</i>	Green-breasted Mango	Tininiska
**Ninfa Violeta y Verde	<i>Thalurania colombica</i>	Crowned Woodnymph	Tininiska
**Zafiro Colidorado	<i>Hylocharis eliciae</i>	Blue-throated Goldentail	Tininiska
**Amazilia Mosquitia	<i>Amazilia (cyanocephala) chlorastephana</i>	Mosquitia Hummingbird	Tininiska
**Amazilia Rabirrufa	<i>Amazilia tzacatl</i>	Rufous-tailed Hummingbird	Tininiska
**Amazilia Canela	<i>Amazilia rutila</i>	Cinnamon Hummingbird	Tininiska
Trogón Cabecinegro	<i>Trogon melanocephalus</i>	Black-headed Trogon	Rumatutu
Trogón Gorginegro	<i>Trogon rufus</i>	Black-throated Trogon	Rumatutu
Trogón Colinegro	<i>Trogon massaena</i>	Slaty-tailed Trogon	Rumatutu
Guardabarranco Azul	<i>Momotus momota</i>	Blue-crowned Motmot	
Martín Pescador Collarejo	<i>Ceryle torquata</i>	Ringed Kingfisher	Krasku
Martín Pescador Norteño	<i>Ceryle alcyon</i>	Belted Kingfisher	Krasku
Martín Pescador Pechicanelo	<i>Chloroceryle amazona</i>	Amazon Kingfisher	Krasku
Martín Pescador Verde	<i>Chloroceryle americana</i>	Green Kingfisher	Krasku
Martín Pescador Bicolor	<i>Chloroceryle inda</i>	Green-and-Rufous Kingfisher	Krasku
Martín Pescador Pigmeo	<i>Chloroceryle aenea</i>	American Pygmy Kingfisher	Krasku
Buco Collarejo	<i>Notharcus macrorhynchos</i>	White-necked Puffbird	
Buco Bigotudo	<i>Malacoptila panamensis</i>	White-whiskered Puffbird	
Jacamar Culirrufo	<i>Galbula ruficauda</i>	Rufous-tailed Jacamar	
Jacamar Grande	<i>Jacamerops aurea</i>	Great Jacamar	
Tucancito Collarejo	<i>Pteroglossus torquatus</i>	Collared Aracari	Plis
**Tucán Pico Iris	<i>Ramphastos sulfuratus</i>	Keel-billed Toucan	Rak
Tucán Pechiamarillo Norteño	<i>Ramphastos swainsonii</i>	Chestnut-mandibled Toucan	Yamukla
Carpinterito Oliváceo	<i>Picumnus olivaceus</i>	Olivaceous Piculet	
Carpintero Careto	<i>Melanerpes formicivorus</i>	Acorn Woodpecker	Tuskru
Carpintero Carinegro	<i>Melanerpes pucherani</i>	Black-cheeked Woodpecker	Tuskru
Carpintero Chupador	<i>Sphyrapicus varius</i>	Yellow-bellied Sapsucker	Tuskru
Carpintero Cremoso	<i>Picoides scalaris</i>	Ladder-backed Woodpecker	Tuskru
Carpintero Atabacado	<i>Veniliornis fumigatus</i>	Smoky-brown Woodpecker	Tuskru
Carpintero Alidorado	<i>Piculus rubiginosus</i>	Golden-olive Woodpecker	Tuskru
Carpintero Castaño	<i>Celeus castaneus</i>	Chestnut-colored Woodpecker	Tuskru
Carpintero Crestirrojo	<i>Dryocopus lineatus</i>	Lineated Woodpecker	Tuskрана
Carpintero Picoplata	<i>Campephilus guatemalensis</i>	Pale-billed Woodpecker	Tuskрана.
Colaespina Apizarrado	<i>Synallaxis brachyura</i>	Slaty Spinetail	
Hojasasquero Gorgicrema	<i>Automolus ochrolaemus</i>	Buff-throated Foliage-gleaner	
Piquivuelto Común	<i>Xenops minutus</i>	Plain Xenops	
Trepador Pardo	<i>Dendrocincla fuliginosa</i>	Plain-brown Woodcreeper	Tuskru Pauni
Trepador Alirrufo	<i>Dendrocincla anabatina</i>	Tawny-winged Woodcreeper	Tuskru Pauni
Trepador Rojizo	<i>Dendrocincla homochroa</i>	Ruddy Woodcreeper	Tuskru Pauni
Trepadorcito Oliváceo	<i>Sittasomus griseicapillus</i>	Olivaceous Woodcreeper	Tuskru Pauni
Trepadorcito Acuminado	<i>Glyphorhynchus spirurus</i>	Wedge-billed Woodcreeper	Tuskru Pauni
Trepador Barreteado	<i>Dendrocolaptes sanctithomae</i>	Northern Barred Woodcreeper	Tuskru Pauni
Trepador Gorgicrema	<i>Xiphorhynchus (guttatus) susurrans</i>	Cocoa Woodcreeper	Tuskru Pauni
Trepador Pinto	<i>Xiphorhynchus lachrymosus</i>	Black-striped Woodcreeper	Tuskru Pauni
Trepador Dorsilistado	<i>Lepidocolaptes souleyetii</i>	Streaked-headed Woodcreeper	Tuskru Pauni
Hormiguero Búlico	<i>Thamnophilus doliatus</i>	Barred Antshrike	
Hormiguero Plomizo	<i>Thamnophilus atrinucha</i>	Western Slaty Antshrike	



© KIMMO LEHTONEN

Despale cerca de Alamikangban, 2004

Hormiguerito Pechirrayado	<i>Dysithamnus striaticeps</i>	Streak-crowned Antwre	
Hormiguerito Flanquiblanco	<i>Myrmotherula axillaris</i>	White-flanked Antwren	
Hormiguerito Alipinto	<i>Microrhophias quixensis</i>	Dot-winged Antwren	
Hormiguero Pizarroso	<i>Cercomacra tyrannina</i>	Dusky Antbird	
Hormiguero Frentiazul	<i>Gymnocichla nudiceps</i>	Bare-crowned Antbird	
Hormiguerito Dorsicastaño	<i>Myrmeciza exsul</i>	Chestnut-backed Antbird	
Hormiguerito Moteado	<i>Hylophylax naevioides</i>	Spotted Antbird	
Hormiguero Bicolor	<i>Gymnopathys leucaspis</i>	Bicolored Antbird	
Hormiguero Ocelado	<i>Phaenostictus mcleannani</i>	Ocellated Antbird	
Hormiguero Pechicanelo	<i>Hylopezus (fulviventris) dives</i>	Fulvous-bellied Antpitta	
Mosquiterito Cejiblanco	<i>Ornithion semiflavum</i>	Yellow-bellied Tyrannulet	
Mosquitero Amarillo	<i>Capsiempis flaveola</i>	Yellow Tyrannulet	
Elenia Coronigualda	<i>Myiopagis viridicata</i>	Greenish Elaenia	
Elenia Copetona	<i>Elaenia flavogaster</i>	Yellow-bellied Elaenia	Kiuru
Mosquitero Oliváceo	<i>Mionectes oleagineus</i>	Ochre-bellied Flycatcher	
Mosquiterito Cejigrís	<i>Zimmerius vilissimus</i>	Paltry Tyrannulet	
Picotorcido Norteño	<i>Oncostoma cinereigulare</i>	Northern Bentbill	
Espatulilla Gris	<i>Poecilotriccus sylvia</i>	Slate-headed Tody-Flycatcher	
Espatulilla Común	<i>Todirostrum cinereum</i>	Common Tody-Flycatcher	
Piquiplano Azufrado	<i>Tolmomyias sulphureescens</i>	Yellow-olive Flycatcher	
Cazamoscas Real Norteño	<i>Onychorhynchus coronatus</i>	Royal Flycatcher	
Mosquiterito Colirrufo	<i>Tarenotriccus erythrurus</i>	Ruddy-tailed Flycatcher	
Mosquiterito Pechileonado	<i>Aphanotriccus capitalis</i>	Tawny-chested Flycatcher	
Pibi Tropical	<i>Contopus cinereus</i>	Tropical Pewee	
Mosquitero Cuelliooliváceo	<i>Empidonax virescens</i>	Acadian Flycatcher	
•Cazamoscas Rojo	<i>Pyrocephalus rubinus pinicola</i>	Vermilion Flycatcher	Awes Yula
Atila Rabiamarilla	<i>Attila spadiceus</i>	Bright-rumped Attila	
Plañidera Rojiza	<i>Rhytipterna holerythra</i>	Rufous Mourner	
Güis Crestioscuro	<i>Myiarchus tuberculifer</i>	Dusky-capped Flycatcher	
Güis Migrador	<i>Myiarchus crinitus</i>	Great Crested Flycatcher	
Güis Común	<i>Pitangus sulphuratus</i>	Great Kiskadee	Tilas
Güis Picudo	<i>Megarhynchus pitangua</i>	Boat-billed Flycatcher	Tilas
Güis Chico	<i>Myiozetetes similis</i>	Social Flycatcher	Tilas
Güis Cabecigrís	<i>Myiozetetes granadensis</i>	Grey-capped Flycatcher	
Cazamoscas Pechiamarillo	<i>Myiodynastes luteiventris</i>	Sulphur-bellied Flycatcher	
Mosquitero Listado	<i>Legatus leucophaeus</i>	Piratic Flycatcher	
Tirano Tropical	<i>Tyrannus melancholicus</i>	Tropical Kingbird	Tilas?
Tirano Colinegro	<i>Tyrannus verticalis</i>	Western Kingbird	
Tijereta Sabanera	<i>Tyrannus savana</i>	Fork-tailed Flycatcher	Sisir / Sisar
Tirano Norteño	<i>Tyrannus tyrannus</i>	Eastern Kingbird	Wis
Saltarin Oliváceo	<i>Schiffornis turdinus</i>	Thrush-like Manakin	
Pía Rojiza	<i>Lipaugus unirufus</i>	Rufous Piha	
Plañidera Moteada	<i>Laniocera rufescens</i>	Speckled Mourner	
Cabezón Canelo	<i>Pachyramphus cinnamomeus</i>	Cinnamon Becard	
Cabezón Aliblanco	<i>Pachyramphus polychopterus</i>	White-winged Becard	
Titira Carirroja	<i>Tityra semifasciata</i>	Masked Tityra	
Titira Coroninegra	<i>Tityra inquisitor</i>	Black-crowned Tityra	
Cotinga Linda	<i>Cotinga amabilis</i>	Lovely Cotinga	
Cotinga Nevada	<i>Carpodectes nitidus</i>	Snowy Cotinga	
Saltarin Cuelliblanco	<i>Manacus candei</i>	White-collared Manakin	Kiviú
Saltarin Cabecirrojo	<i>Pipra mentalis</i>	Red-capped Manakin	
Vireo de los Manglares	<i>Vireo pallens</i>	Mangrove Vireo	



© KIMMO LEHTONEN

Embarcaderos de Alamikangban, rio Prinzapolka, 2004

Vireo Pechiamarillo	<i>Vireo flavifrons</i>	Yellow-throated Vireo	
Vireo Ojirrojo	<i>Vireo olivaceus</i>	Red-eyed Vireo	
Verdillo Leonado	<i>Hylophilus ochraceiceps</i>	Tawny-crowned Greenlet	
Verdillo Menudo	<i>Hylophilus decurtatus</i>	Lesser Greenlet	
Vireón Esmeralda	<i>Vireolanius pulchellus</i>	Green Shrike-Vireo	
Urraca Parda	<i>Cyanocorax morio</i>	Brown Jay	Piatka
Avión Púrpura	<i>Progne subis</i>	Purple Martin	Plipli
Avión Pechigrís	<i>Progne chalybea</i>	Gray-breasted Martin	Plipli
Golondrina Rabiblanca	<i>Tachycineta albilinea</i>	Mangrove Swallow	Plipli
Gol. Alirrasposa Sureña	<i>Stelgidopteryx ruficollis</i>	Southern Rough-winged Swallow	Plipli
Avión Zapador	<i>Riparia riparia</i>	Bank Swallow	Plipli
Golondrina Gorginegra	<i>Petrochelidon pyrrhonota</i>	Cliff Swallow	Plipli
Golondrina Común	<i>Hirundo rustica</i>	Barn Swallow	Plipli
Charralero Pechirrayado	<i>Tihryothorus thoracicus</i>	Stripe-breasted Wren	
Chochín Casero	<i>Troglodytes aedon</i>	House Wren	Sakara
Chochín Pechiblanco	<i>Henicorhina leucosticta</i>	White-breasted Wood-Wren	
Cazajéñ Picudo	<i>Ramphocaenus melanurus</i>	Long-billed Gnatwren	
Perlita Tropical	<i>Poliopitila plumbea</i>	Tropical Gnatcatcher	
Zorzal Dorsicanelo	<i>Catharus fuscescens</i>	Veery	
Zorzal Ustulado	<i>Catharus ustulatus</i>	Swainson's Thrush	
Zorzal Grande	<i>Hylocichla mustelina</i>	Wood Thrush	
Sensontle Pardo	<i>Turdus grayi</i>	Clay-colored Robin	Aya Yula / Ayaliia
Mauillador Gris	<i>Dumetella carolinensis</i>	Gray Catbird	
Reinita Aliazul	<i>Vermivora pinus</i>	Blue-winged Warbler	
Reinita Aldorada	<i>Vermivora chrysoptera</i>	Golden-winged Warbler	
Reinita Verduzca	<i>Vermivora peregrina</i>	Tennessee Warbler	
Reinita Amarilla	<i>Dendroica petechia</i>	Yellow Warbler	Siklala
Reinita Flanquicastaña	<i>Dendroica pensylvanica</i>	Chestnut-sided Warbler	
Reinita Colifajeada	<i>Dendroica magnolia</i>	Magnolia Warbler	
Reinita Rabiamarilla	<i>Dendroica coronata</i>	Yellow-rumped Warbler	
Reinita Gorginegra	<i>Dendroica virens</i>	Black-throated Green-Warbler	
Reinita Pinera	<i>Dendroica graciae</i>	Grace's Warbler	
Reinita Castaña	<i>Dendroica castanea</i>	Bay-breasted Warbler	
Reinita Rayada	<i>Dendroica striata</i>	Blackpoll Warbler	
Reinita Trepadora	<i>Mniotilta varia</i>	Black-and-White Warbler	
Candelita Norteña	<i>Setophaga ruticilla</i>	American Redstart	
Manguito Dorado	<i>Protonotaria citrea</i>	Prothonotary Warbler	
Reinita Anteada	<i>Helmitheros vermivorus</i>	Worm-eating Warbler	
Reinita Andarina	<i>Seiurus aurocapillus</i>	Ovenbird	
Reinita Acuática Norteña	<i>Seiurus noveboracensis</i>	Northern Waterthrush	
Reinita Cachetínegra	<i>Oporornis formosus</i>	Kentucky Warbler	
Enmascarado Norteño	<i>Geothlypis trichas</i>	Common Yellowthroat	
Enmascarado Coronigrís	<i>Geothlypis poliocephala</i>	Grey-crowned Yellowthroat	
Reinita Encapuchada	<i>Wilsonia citrina</i>	Hooded Warbler	
Reinita Guardarribera	<i>Phaeothlypis fulvicauda</i>	Buff-rumped Warbler	
Reinita Grande	<i>Icteria virens</i>	Yellow-breasted Chat	
Mielero Cejiblanco	<i>Coereba flaveola</i>	Bananaquit	
Tángara Olivácea	<i>Chlorothraupis carmioli</i>	Olive Tanager	
Tángara Cabecigrís	<i>Eucometis penicillata</i>	Gray-headed Tanager	
Tángara Piquiganchuda	<i>Lanio leucothorax</i>	White-throated Shrike-Tanager	
Tángara Ribetiblanca	<i>Tachyphonus luctuosus</i>	White-shouldered Tanager	
Tángara Hormiguera Gorgirroja	<i>Habia fuscicauda</i>	Red-throated Ant-Tanager	



© KIMMO LEHTONEN

Cayucos sobre el río Prinzapolka, Alamikangban, 2004

•Tángara Rojiza	<i>Piranga flava savannarum</i>	Hepatic Tanager	
Tángara Veranera	<i>Piranga rubra</i>	Summer Tanager	
Tángara Escarlata	<i>Piranga olivacea</i>	Scarlet Tanager	
Tángara Nuquíroja	<i>Ramphocelus sanguinolentus</i>	Crimson-collared Tanager	
Tángara Rabirroja	<i>Ramphocelus passerinii</i>	Passerini's Tanager	Isis
Tángara Azulada	<i>Thraupis episcopus</i>	Blue-gray Tanager	Siakni
Tángara Aliamarilla	<i>Thraupis abbas</i>	Yellow-winged Tanager	
Eufonia Coronigualda	<i>Euphonia luteicapilla</i>	Yellow-crowned Euphonia	
Eufonia Gorgiamarilla	<i>Euphonia hirundinacea</i>	Yellow-throated Euphonia	
Eufonia Olivácea	<i>Euphonia gouldi</i>	Olive-backed Euphonia	
Tángara Capuchidorada	<i>Tangara larvata</i>	Golden-hooded Tanager	
Mieleró Celeste	<i>Dacnis cayana</i>	Blue Dacnis	
Mieleró Verde	<i>Chlorophanes spiza</i>	Green Honeycreeper	
Mieleró Colicorto	<i>Cyanerpes lucidus</i>	Shining Honeycreeper	
Mieleró Patirrojo	<i>Cyanerpes cyaneus</i>	Red-legged Honeycreeper	
Semillerito Negro	<i>Volatinia jacarina</i>	Blue-black Grassquit	
Espiguero Pizarroso	<i>Sporophila schistacea</i>	Slate-colored Seedeater	
Espiguero Variable	<i>Sporophila americana</i>	Variable Seedeater	Twí
Espiguero Collarejo	<i>Sporophila torqueola</i>	White-collared Seedeater	
Semillero Nicaragüense	<i>Oryzoborus nuttingi</i>	Nicaraguan Seed-Finch	
Semillero Piquigrueso	<i>Oryzoborus funereus</i>	Thick-billed Seed-Finch	
Semillerito Cariamarillo	<i>Tiaris olivacea</i>	Yellow-faced Grassquit	
Pinzón Piquinaranja	<i>Arremon aurantirostris</i>	Orange-billed Sparrow	
Pinzón Cabecilistado	<i>Arremonops conirostris</i>	Black-striped Sparrow	Tumsiri
Sabanero Rojizo	<i>Aimophila rufescens</i>	Rusty Sparrow	
Sabanero Pechigrís	<i>Spizella passerina</i>	Chipping Sparrow	
Sabanero Colicorto	<i>Ammodramus savannarum</i>	Grasshopper Sparrow	
Saltador Grisáceo	<i>Saltator coerulescens</i>	Grayish Saltator	
Saltador Enmedallado	<i>Saltator maximus</i>	Buff-throated Saltator	
Piquigrueso Carinegro	<i>Caryothraustes poliogaster</i>	Black-faced Grosbeak	
Piquigrueso Negriazulado	<i>Cyanocompsa cyanoides</i>	Blue-black Grosbeak	
Azulito Norteño	<i>Passerina cyanea</i>	Indigo Bunting	
Tordo Sargento	<i>Agelaius phoeniceus</i>	Red-winged Blackbird	Kulilin
•Zacatero Común	<i>Sturnella magna inexpectata</i>	Eastern Meadowlark	Kibrantu
Zanate Grande	<i>Quiscalus mexicanus</i>	Great-tailed Grackle	Mukurus
Vaquero Grande	<i>Scaphidura oryzivora</i>	Giant Cowbird	Mukurus
Chichiltote Capuchinegro	<i>Icterus dominicensis</i>	Black-cowled Oriole	
Chichiltote Castaño	<i>Icterus spurius</i>	Orchard Oriole	
Chichiltote Coliamarillo	<i>Icterus mesomelas</i>	Yellow-tailed Oriole	
Chichiltote Norteño	<i>Icterus galbula</i>	Baltimore Oriole	Waisaku
Cacique Picoplata	<i>Amblycercus holosericeus</i>	Yellow-billed Cacique	
Cacique Rabirrojo	<i>Cacicus uropygialis</i>	Scarlet-rumped Cacique	
Oropéndola Alinegra	<i>Psarocolius wagleri</i>	Chestnut-headed Oropendola	Tulu Sirpi
Oropéndola Mayor	<i>Psarocolius montezuma</i>	Montezuma Oropendola	Tulu

TABLA 2:

Especies migratorias registradas durante el estudio. Para cada especie están apuntadas las fechas extremas, es decir los primeros registros de la migración de otoño, y los últimos registros de la migración de primavera. Para algunas especies no hay primer o último registro confiable, eso está indicado con un guión. En los casos donde solamente está apuntada una fecha, con año, solo existe este único registro de la especie respectiva.

Nombre español	Nombre científico	Nombre inglés	Primer registro	Último registro
Cerceta Aliazul	<i>Anas discors</i>	Blue-winged Teal	12/09	–
Águila Pescadora	<i>Pandion haliaetus</i>	Osprey	26/09	27/03
Chorlito Tildío	<i>Charadrius vociferus</i>	Killdeer	22/11	09/02
Andarrios Solitario	<i>Tinga solitaria</i>	Solitary Sandpiper	12/09	30/03
Andarrios Maculado	<i>Actitis macularia</i>	Spotted Sandpiper	01/09	21/04
Correlimos Pechirrayado	<i>Calidris melanotos</i>	Pectoral Sandpiper	09.11.2000	
Cuclillo Piquigualdo	<i>Coccyzus americanus</i>	Yellow-billed Cuckoo	01.12.2001	
Martín Pescador Norteño	<i>Ceryle alcyon</i>	Belted Kingfisher	26/09	–
Carpintero Chupador	<i>Sphyrapicus varius</i>	Yellow-bellied Sapsucker	25/11	–
Mosquitero Cuellioliváceo	<i>Empidonax vireescens</i>	Acadian Flycatcher		18.01.2002
Güis Migrador	<i>Myiarchus cineritus</i>	Great Crested Flycatcher	24/12	23/03
Tirano Colinegro	<i>Tyrannus verticalis</i>	Western Kingbird		15.03.2003
Tirano Norteño	<i>Tyrannus tyrannus</i>	Eastern Kingbird	12/09	09/05
Vireo Pechiamarillo	<i>Vireo flavifrons</i>	Yellow-throated Vireo	04/11	12/03
Vireo Ojirrojo	<i>Vireo olivaceus</i>	Red-eyed Vireo	04/09	26/04
Avión Púrpura	<i>Progne subis</i>	Purple Martin	26/08	20/04
Avión Zapador	<i>Riparia riparia</i>	Bank Swallow	25.09.2002	
Golondrina Gorginegra	<i>Petrochelidon pyrrhonota</i>	Cliff Swallow	24/09	19/03
Golondrina Común	<i>Hirundo rustica</i>	Barn Swallow	23/08	26/04
Zorzal Dorsicanelo	<i>Catharus fuscescens</i>	Veery	27.10.2002	
Zorzal Ustulado	<i>Catharus ustulatus</i>	Swainson's Thrush	28/09	13/05
Zorzal Grande	<i>Hylocichla mustelina</i>	Wood Thrush	–	29/03
Mauillador Gris	<i>Dumetella carolinensis</i>	Gray Catbird	24/010	23/04
Reinita Aliazul	<i>Vermivora pinus</i>	Blue-winged Warbler	25/12	29/03
Reinita Alidorada	<i>Vermivora chrysoptera</i>	Golden-winged Warbler	–	29/03
Reinita Verduzca	<i>Vermivora peregrina</i>	Tennessee Warbler	25/010	29/03
Reinita Amarilla	<i>Dendroica petechia</i>	Yellow Warbler	26/08	08/05
Reinita Flanquicastaña	<i>Dendroica pensylvanica</i>	Chestnut-sided Warbler	25/010	27/04
Reinita Colifajeada	<i>Dendroica magnolia</i>	Magnolia Warbler	27/11	23/04
Reinita Rabiamarilla	<i>Dendroica coronata</i>	Yellow-rumped Warbler	23/12	19/03
Reinita Gorginegra	<i>Dendroica virens</i>	Black-throated Green-Warbler	–	22/03
Reinita Castaña	<i>Dendroica castanea</i>	Bay-breasted Warbler	–	13/05
Reinita Rayada	<i>Dendroica striata</i>	Blackpoll Warbler		23.04.2002
Reinita Trepadora	<i>Mniotilta varia</i>	Black-and-White Warbler	22/11	29/03
Candelita Norteña	<i>Setophaga ruticilla</i>	American Redstart	25/010	14/05
Manguito Dorado	<i>Protonotaria citrea</i>	Prothonotary Warbler	–	27/03
Reinita Anteada	<i>Helmitheros vermivorus</i>	Worm-eating Warbler		25.01.2002
Reinita Andarina	<i>Seiurus aurocapillus</i>	Ovenbird		15.03.2002
Reinita Acuática Norteña	<i>Seiurus noveboracensis</i>	Northern Waterthrush	24/09	23/04
Reinita Cachetinegra	<i>Oporomis formosus</i>	Kentucky Warbler	28/09	14/03
Enmascarado Norteño	<i>Geothlypis trichas</i>	Common Yellowthroat	02/11	29/03
Reinita Encapuchada	<i>Wilsonia citrina</i>	Hooded Warbler	25/010	29/03
Reinita Grande	<i>Icteria virens</i>	Yellow-breasted Chat		10.02.2001
Tángara Veranera	<i>Piranga rubra</i>	Summer Tanager	25/010	26/04
Tángara Escarlata	<i>Piranga olivacea</i>	Scarlet Tanager	23/010	30/03
Azulito Norteño	<i>Passerina cyanea</i>	Indigo Bunting	–	23/04
Chichiltote Castaño	<i>Icterus spurius</i>	Orchard Oriole	24/010	29/03
Chichiltote Norteño	<i>Icterus galbula</i>	Baltimore Oriole	23/09	20/04